ECHO MUZYCZNE

Wychodzi z początkiem każdego miesiąca
Prenumerata roczna
$2.00
Pojedynczy numer 25c
Ceny ogłoszeń według umowy
Wszelkie korespondencye oraz prenumeratę nadsyłać na adres poniżej podany.

ECHO MUZYCZNE

Miesięcznik poświęcony muzyce kościelnej i świeckiej
Oraz zespołom muzycznym i teatralnym

DODATEK MUZYCZNY I TEATRALNY W KAŻDYM NUMERZE

THE MUSICAL ECHO

Issued during the early part of every mouth
Subscription per year
$2.00
Single copy 25c
Advertising rates on application
All communications should be sent to the address given below.

ECHO MUZYCZNE—"THE MUSICAL ECHO" 1505 Tell Pl., CHICAGO, ILL. U. S. A.

ROK VIII PAŹDZIERNIK (1931) — OCTOBER NUMER 10

Wykonawcy Polskiej Godziny Radjowej

Nadanej przez dziennik "Milwaukee Journal" wyłącznie z dzieł Eug. Walkiewicza ze stacji WTMJ w Milwaukee, Wis.

Wykonano: Dumka Op. 53, Panna H. Grzeszkiewicz, Sopran. Op. 73, Walc, A. Uszler, Fortepian. Przebudzenie Zakochanego, Chór mieszany, pod dyrekcją p. Ludwika Uszlera i inne dzieła, które wykonano poprawnie. Anonserem był p. A. J. Łukaszewski. Godzina ta zrobiła wielkie wrażenie pomiędzy Amerykaninami. Prosimy o więcej takich godzin.



A. J. Łukaszewski









Reprint From The Milwaukee Journal

Eug. Walkiewicz | H. Uszler | L. Uszler | H. Grzeszkiewicz



"The Musical Echo" (Miesięcznik)

Do Miłośników Śpiewu i Muzyki Polskiej

Echo Muzyczne jest jedynem polskiem pismem muzycznem w Ameryce, które stale i regularnie wychodzi, począwszy od 1go stycznia 1924 r., a którego zadaniem jest — pielęgnowanie śpiewu i muzyki ojczystej.

Echo Muzyczne, jako pismo samodzielne, które nie jest niczyim urzędowym lub półurzędowym organem, utrzymuje się o własnych siłach, opartych na abonamencie czytelników i nie jest wydawane dla zysku, zaś wszelką nadwyżkę wkładamy w pismo, powiększając takowe i ulepszamy w doborze treści i t. p.

Echo Muzyczne napewno będzie zaabonowane przez as. bo tem samem przyczyni się w powstrzymaniu zaniku pieśni i muzyki polskiej, oraz mowy ojczystej tu na wychodźtwie.

Echo Muzyczne rocznie kosztuje $2.00 za 12cie numerów, w których prócz doborowej treści, ponadto pomieszczone są działy: a) techniczny o śpiewie i muzyce, b) dodatki muzyczne, c) dodatki teatralne. Wartość samych dodatków wynosi sumę około $6.00.

Pozamiejscowi proszeni są włożyć do listu sumę $2.00 i przysłać takowe w załączonej kopercie, miejscowi zaś niechaj odwiedzą naszą redakcję, lub zatelefonują Armitage 2156, pod jakim adresem mamy "Echo Muzyczne" wysyłać.

ROCZNIKI ECHA MUZYCZNEGO

są do nabycia

Numer Wstępny z nutami	$0.25
Rocznik 1924 (bez nut)	1.10
Rocznik 1925 z nutami	2.25
Rocznik 1926 z nutami	2.25
Rocznik 1927 z nutami	2.25
Rocznik 1928 z nutami	2.25
Rocznik 1929 z nutami	2.25
Rocznik 1930 z nutami	2.25
Rocznik 1931 z nutami w prenumeracie	2.00

UWAGA: Roczniki 1924, 1925, 1926, 1927, 1928, 1929 i 1930 na wyczerpaniu; zamawiać zaraz.

Adres Redakcji:
ECHO MUZYCZNE — THE MUSICAL ECHO
1505 Tell Place Chicago, Ill., U. S. A.

THE MUSICAL ECHO — "ECHO MUZYCZNE"

Issued during the early part of every month
Subscription per year $2.00 Single copy 25c
Published by
B. J. ZALEWSKI
1505 TELL PLACE, CHICAGO, ILLINOIS

PROSPEKT ECHA MUZYCZNEGO

ECHO MUZYCZNE będzie wychodzić co miesiąc, o kilkunastu stronicach na dobrym papierze w kolorowej okładce.

ECHO MUZYCZNE nie będzie niczyim urzędowym lub półurzędowym organem i tymsamem, — pismem niezależnem od nikogo.

ECHO MUZYCZNE udzieli swych szpalt każdemu, o ile korespondencje zgadzać się będą z kierunkiem pisma naszego.

ECHO MUZYCZNE będzie gorliwym propagatorem zaprowadzenia po chórach amatorskich elementarnych zasad muzycznych, jako też czytanię nut głosem.

ECHO MUZYCZNE nie bierze odpowiedzialności za artykuły "nadesłane" i o ile w nagłówku znajdzie się wyrażenie "nadesłane," co oznacza to samo, że pismo nasze powątpiewa w prawdziwość treści, lecz zamieszcza takowe z obowiązku neutralnego, lecz odpowiedzialność bierze na siebie ten, kto będzie podpisany pod artykułem.

ECHO MUZYCZNE usilnie propagować będzie, aby w szkołach polskich zaprowadzonym był jednolity system nauczania dzieci śpiewu, oraz uczenia pierwszych zasad muzycznych i czytania nut głosem.

DZIAŁ OGŁOSZENIOWY

Pod rozwagę przedsiębiorcom, Kupcom, wogóle wszystkim, którzy mają cośkolwiek na sprzedaż, a nawet gdyby ktoś chciał coś zakupić.

System amerykański w handlu polega li tylko na ogłaszaniu się w pismach, dlatego zbytecznem byłoby rozwodzić się o tej sprawie za szeroko, lub wmawiać w kogoś, azeby się ogłaszał, gdyż ta sprawa jest ogólnie w handlu zadecydowana, że kto chce interes zrobić, ZMUSZONYM JEST OGŁASZAĆ SIĘ.

Klijentela nasza składa się przeważnie z osób zamożnych, często robiących zakupna niemal w każdej gałęzi interesu, dlatego też kupcy i przemysłowcy powinni swój towar stale ogłaszać w "ECHU MUZYCZNEM", a napewno nie pożałują tego, bo rezultat z ogłoszeń powinien być zadawalniający.

Nasze kolumny ogłoszeniowe są szerokie 3¼ cala, czyli jednocalowe ogłoszenie mieści w sobie 3¼ kwadratowych cali, pomieścić można prawie dwa razy tyle treści, jak w podobnym ogłoszeniu w innych pismach, w których kolumny są węższe. Szpalty naszych ogłoszeń będą tej samej szerokości, jak w niniejszym cyrkularzu.

Jeżeli przez ogłaszanie się można zarobić net $100.00, lub $50.00, a choćby nawet tylko $25.00, to tę sumę kupiec traci jeżeli zaniecha się ogłaszać, dlatego też spodziewamy się, że ogłoszenie swe nadeśle nam Pan ZARAZ, aby w następnym numerze w "ECHU MUZYCZNEM" było takowe zamieszczonem, bo spóźnienie spowoduje stratę w interesie.

CENY ZWYKŁYCH OGŁOSZEŃ OD STRONY 9x6½

Na okładkach zewnątrz jednorazowo: Cała $100.00, Pół $50.00, ¼ $25.00, ⅛ $12.50, 1-16 $6.25, 1-32 $3.12
Na okładkach wewnątrz jednorazowo: Cała $75.00, Pół $37.50, ¼ $18.75, ⅛ 9.38, 1-16 $4.69, 1-32 $2.35
Gdzieindziej, nie na okł. jednorazowo: Cała $50.00, Pół $25.00, ¼ $12.50, ⅛ $6.25, 1-16 $3.12, 1-32 $1.56.

UWAGA: — Kto z góry nadeśle gotówkę, udzielimy 10% zniżki.

OGŁOSZENIA "READING MATTER" PO 25c OD WIERSZA

Czas Odnowić Prenumeratę Echa Muzycznego i Nadesłać $2.00

Od Redakcji

ECHO MUZYCZNE, które nie jest subwencjonowane przez jakąkolwiek organizację, lecz finansowo oparte li tylko na abonamencie czytelników, nie jest w stanie udzielić kredytu nikomu, dlatego też upraszamy o nadesłanie prenumeraty zgóry, oraz o odnowienie prenumeraty, czy to w czasie roku, lub na rok następny.

Wielką krzywdę czynią ci, którzy zalegają za prenumeratę a nie raczą uiścić się z takowej; przecież czytelnikom naszym powinno rozchodzić się o podtrzymanie pieśni polskiej i mowy ojczystej, jeżeli Echo Muz. tę czynność wypełnia. Prosimy o uregulowanie.

Z każdym dniem Echo Muzyczne zdobywa coraz więcej prenumeratorów, ludzi poważnych z zakładów naukowych, a nam najbardziej dodaje otuchy, że chóry jak koscielne tak i narodowe, nadsyłają zamówienia na "Echo" tak, że numer okazowy (z dodatkami) jest na wyczerpaniu i wysyłamy tylko zwykły, bez dodatków.

Wprowadziliśmy trzy nowe działy dla naszej młodzieży, t. j. sztuczki teatralne dla samych dziewcząt i także dla chłopców, oraz monologi; uważamy to za konieczne, by młodzież polską więcej zainteresować na tem polu, bo publiczne występy na scenie dodatnio oddziaływują na umysłach tychże.

Stopniowo wprowadzamy różne ulepszenia, — jak: "Kronikę Chóralną," "Wiadomości z bieżacej chwili" i t. d. Staramy się usunąć analfabetyzm w chórach i zaprowadzenie w tychże wykładów początkowych zasad śpiewu i muzyki, jak to już zapoczątkowaliśmy dział elementarny p. t. "Teoretyczno-Praktyczna Szkoła Śpiewu."

Mamy w przygotowaniu dzieło bardzo poważne i niezbędne dla chórów amatorskich, Uniwersalny Samouczek początkowych zasad muzyki i śpiewu zbiorowego, które zrobi ogromny przewrót w naszych chórach, bo po kilku nawet lekcjach z Uniwersalnego Samouczka, śpiewak lub śpiewaczka, a nawet dziecko małe ze szkoły parafjalnej, pozna nuty, dzielenie i wartość tychże.

Dzieło to już jest do nabycia w redakcji "Echa" w cenie 25c za zeszyt pierwszy, i sprzedajemy takowe po cenie kosztów bez zarobku, a zarazem zamieszczać takowe będziemy i w piśmie, by tylko podnieść chóry zbiorowe, a przez to samo wykorzenić analfabetyzm, a gdy tego dopniemy, dopiero wprowadzimy inne nowe działy.

Do tak poważnego dzieła "Podniesienia Śpiewu i Muzyki do pewnych wyżyn doskonałości, konieczną jest współpraca wszystkich tych czynników, którzy zrozumieli, że po sztuce piękna, wartość nadego narodu jest cenioną i uznawaną.

Dlatego też prosimy każdego z naszych abonentów, by w miarę sił i możności zdobył nam jak największą liczbę prenumeratorów, a już przez to samo daje podwalinę pod gmach trwały i jest niejako fundatorem tak bardzo zaniedbanej placówki tu w Stanach Zjednoczonych.

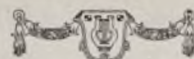
Nie jesteśmy w stanie płacić komisowe, biorąc pod uwage tak niską cenę, $2.00 za roczną prenumeratę z dodatkami, które wynoszą około $6.00, co przy dzisiejszych stosunkach drożyzny, absolutnie "zbogacenie się" jest wykluczone i wierzymy w to, że znajdzie się jeszcze tylu dobrze myślących krzewicieli pieśni i muzyki polskiej, którzy pismu więcej dopomogą aniżeli za pieniądze.

Cieszy nas to bardzo, że "Echo" pobudza do życia chóry już dawno uśpione, jak to odbieramy wiadomości z różnych miast, co nas tembardziej upewnia, że pismo takie nietylko że jest potrzebne, lecz koniecznie być musi, a przytem egzystencja jego jest zapewnioną, jeżeli spełnia należycie swój cel wytknięty, który już w zaczątkach swej działalności przynosi korzyść społeczeństwu.

Warto jest każdemu miłośnikowi śpiewu i muzyki zdobyć choćby jednego abonenta dla "Echa," bo przekona się zaraz, jakie zadowolenie czuć będzie w sobie, dlatego też prosimy to robić zaraz, bo kto zaraz daje — dwa razy daje.

Prosimy przeczytać obok, krytykę o Echu Muzycznem by upewnić się o doniosłości znaczenia pisma naszego, które w zupełności zasługuje na to, by takowe rozpowszechnić jak najwięcej — z pożytkiem dla całego wychodźtwa.—

B. J. Zalewski, Wydawca i Redaktor.



ECHO MUZYCZNE WOBEC KRYTYKI PISM POLSKICH.
W Polsce, Ameryce i Kanadzie.

Dla braku miejsca recenzje zamieszczamy w strzeszczeniu:

Czy "Echo Muzyczne" ma rację bytu? i czy warto takowe zaprenumerować? niechaj posłużą niektóre tylko artykuły z prasy polskiej, które zamieszczamy poniżej.



SIOSTRA M. BONAWENTURA, Dyrygientka muzyki w Akademji Polskich Sióstr św. Józefa w Stevens Point, Wis........."Życzę więc z całego serca szan. red. by "Echo Muzyczne" zaszło pod strzechy rodaków, by trafiło na zasłużoną ocenę i stało się zmartwychwstaniem naszej przepięknej polskiej muzyki i pieśni tutaj na obczyźnie. Polecając "Echo Muzyczne" wszystkim tym, którzy miłują Polskę i jej pieśni. — Mam w Bogu nadzieję że powodzenie "Echa" będzie wzrastać i trwać jak najdłużej". Z szacunkiem i życzliwością Siostra M. Bonawentura.

DZIENNIK "NOWINY POLSKIE" W MILWAUKEE WIS ...... "Słowem, "Echo Muzyczne" powinno się znajdować w domu każdego miłośnika pieśni polskiej, tak narodowej jak kościelnej, w domu każdego organisty i dyrygenta i w bibliotece każdego muzyka. Każdy znajdzie w nim coś interesującego.

PANI STEFANIA D'ORESTE; Dyrygentka chórów śpiewaczych i Szkoły muzycznej w Chicago i w Gary, Ind.........."Z zamieszczonych artykułów można sobie wyobrazić pogląd na ogólną działalność i kierunek muzyczny nie tylko tu na Wychodźtwie, ale i w całej Polsce. Za tworzenie tego łącznika należy się panu B. J. Zalewskiemu, redaktorowi i wydawcy "Echa Muzycznego" głębokie uznanie. Z poważaniem Stefania D'Oreste.

KRONIKA MUZYCZNA. Org. Diec. Lubelskiej w Polsce, Rok IV, 2 (8), 1928 za listopad, Chicago-Ameryka. "Redakcji "Echo Muzyczne" jesteśmy bardzo zobowiązani za regularne nadsyłanie pisma. Cieszymy się niezmiernie, że tak dobrze redagowane pismo stoi na straży pieśni polskiej w dalekiej od nas Ameryce. "Szczęść Wam Boże" Rodacy! My ze swej strony przesyłać będziemy nadal swój organ "Kronikę Muzyczną" (Jako od Redakcji)

JEDNOŚĆ-POLONIA W BALTIMORE: "W tych dniach otrzymaliśmy z Chicago numer bardzo pożądanego i bardzo cennego pisma pod nazwą "Echo Muzyczne." .... Bedzie ono prawdziwym skarbem dla naszych polskich muzyków i śpiewaków .... że znajdzie ono szerokie poparcie wśród naszego wychodźtwa. Prenumerata za to cenne pismo $2.00" i t. d.

GAZETA KATOLICKA W KANADZIE: "Nadesłane nam trzy numera "EchaMuzycznego" przedstawiają się bardzo ciekawie pod względem doboru treści .... tak interesujące dla kół muzycznych i śpiewackich." i t. d.

MUZYK WOJSKOWY W GRUDZIĄDZU W POLSCE: "Całość numeru przedstawia sie sympatycznie, cel pisma piękny, zadanie swoje na obczyźnie spełnia w zupełności. Szczęść Boże!"

KS. DR. W. KNEBLEWSKI Z POLSKI: — Słowo o Muzyce. "Niewolno mijać żadnego objawu kultury polskiej na Wychodźtwie, choćby takiej muzyki (dalej wyłuszczono brak pism zawodowych, czytamy) — śpiewacy nic, gdyby ich nieratował wysiłek jednostki Mam przed sobą kilka numerów "Echa Muzycznego", miesięcznika redagowanego przez B. J. Zalewskiego. — W lutowym numerze "Echa Muzycznego" spotykamy piękny referat prof. A. Karczyńskiego — "Chopin — Jako Muzyk"......... W każdym bądź razie trzeba "Echu Muzycznemu" powinszować wytrałości, że choć w trudnych warunkach wydawniczych nie rzuca posterunku, ale owszem utrzymuje się przy życiu, dla kultury pieśni i muzyki i sceny polskiej na Wychodźtwie.

KS. JAN S. FELCZAK z NEW YORK, N.Y.........."Trzeba uznać że pisemko to posiada wielką wartość, jedyne tego rodzaju w języku polskim tu w Stanach Zjednoczonych. Treść jest nadzwyczaj interesująca i niejeden miłośnik muzyki a szczególnie narodowej znajdzie tam kopalnie, z której może czerpać bezustannie. Pisemko to można śmiało polecić każdemu który kocha muzykę i pieśń polska".

PIAST W CHICOPEE: "Witamy z uznaniem pojawienie się "Echa Muzycznego" .... tego pożytecznego pisma fachowego" i t. d.

DZIENNIK POLSKI W DETROIT: "Echo Muzyczne" przedstawia sie wspaniale, zarówno ze strony technicznej, jako też i z treści" i t. d.

MONITOR CLEVELANDZKI (DZIENNIK): "W Cleveland posiadamy kilka doskonale zorganizowanych chórów polskich, obowiązkiem więc śpiewaków jest udzielenie nowemu pismu muzycznemu jak największego poparcia.

DZIENNIK ZWIĄZKOWY W CHICAGO: "Pismo to polecamy drużynie śpiewaczej do zaabonowania. — Redaktorem i wydawca jest p. B. J. Zalewski.

DZIENNIK ZJEDNOCZENIA W CHICAGO: "Wydawcą i redaktorem tego pisma jest p. B. J. Zalewski, pionier na tem polu wśród wychodźtwa polsko-amerykańskiego. Należy zaznaczyć, że "Echo Muzyczne" jest jedynem tego rodzaju czasopismem polskiem w Ameryce i z tem się każdy zgodzi, że potrzebnem." — E. P. Banasik, red.

Za przychylną ocene serdecznie dziękujemy i w miare możności, starać sie bedziemy ulepszać pismo, co bedzie zależnem od pozyskania jak najwiekszej liczby abonentów; zatem — prosimy o rozpowszechnianie "Echa Muzycznego".

B. J. ZALEWSKI, Red. i Wyd.

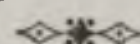
Czas Odnowić Prenumeratę Echa Muzycznego i Nadesłać $2.00

DZIAŁ SZTUK TEATRALNYCH





Libretta do Oper, Wiersze, Deklamacje Monologi, Djalogi dla Dzieci i Starszych



A 1 Choinka. Obr. wigil. w 1 akcie, 10 osób żeńskich........0.15
A 2 Doskonała Kuchmistrzyni. Krot. w 1 ak. 5 osób żeń...0.20
A 3 Fatalna Kiełbasa. Krot. w 1 ak. 7 osób męskich......0.10
A 4 Jasełka. Ob. z dziejów Nar. Chrys. w 1 ak. 30 osób..0.15
A 5 Kamyk i Róża. W 1 ak., 3 osoby żeńskie..............0.10
A 6 Księżycówka. Dram. w 3 ak. 15 osób męs. i żeń.......0.25
A 7 Narodziny Pieśni. Obr. sc. w 1 ods. 10 osób męs......0.10
A 8 Ostatni Raz. Djalog w 1 ods. 2 osoby żeńskie........0.10
A 9 Pierwsza Nagroda Naci. Kom. w 1 ods. 6 dziew......0.10
A 10 Staruszkowie w zalotach. Frasz. sc. w 1 ods. 2 osoby..0.10
A 11 Trafił Marek na Marka. Kom. w 2 ods. 10 męskich...0.20
A 12 Wszystko w porządku. Fars w 1 ak. 4 męs. 2 żeń....0.25
A 13 Złota Marysia. Kom. w 1 akcie, 5 dziewcząt..........0.10
A 14 Złotko i Błotko. Kom. w 1 ak. 3 mes i 1 żeń.........0.10
A15 Święć się, święć się wieku młody, w 1 ak. 7 żeń. 4 męż. .25
A16 Róża z zacz. ogrodu i Czerkony kapturek............ .10
A17 Jaś i Małgosia i Słówko wyleci wróblem........... .10

LIBRETTA DO OPER

B 100 Opera Chłopi. Libretto w 5 aktach. Jana Sroki......0.50
B 101 Opera Judasz. Libretto w 5 aktach. Jana Sroki......0.50
B 102 Opera Quo Vadis. Libretto w 5 aktach. Jana Sroki..0.50

WIERSZE, MONOLOGI I DJALOGI

C 150 Zbiór Sześciu Monologów dla dziewcząt. 1 Nieporządna, 2 Pomyliła się, 3 U dentysty, 4 Ma się rozumieć, 5 Chwalińska, 6 Stróżka..........................0.15

C 151 Zbiór Sześciu Monologów dla chłopców. 1 Zapisze się, 2 Bez urzędu, 3 Nie wstąpię, 4 Wyjątkowy Młodzieniec, 5 Zawodowy wierszokliita, 6 Strach prosi o kolację 0.15

C 152 Dwa monologi, Djalog i Anegdoty. 1 Na koncercie, 2 Muzykalny (dwie osoby), 3 Niedziela, 4 Z muzycznych anegdot, 5 Psychologja drugiego flecisty, 6 Toscanini i Verdi...0.10

C 153 Cztery Monologi. 1 Na jednej głowie, 2 Maciek Wiecha u doktora, 3 Przed sądem, 4 Zacinalski..........0.10

C 154 Wierszyki i Deklamacje z Bajek Kryłowa. 1 Kwartet, 2 Osioł i słowik, 3 Muzykanci, 4 Kot i słowik, 5 Szpak, 6 Kukułka i Kogut, 7 Małpa i okulary, 8 Ciekawy, 9 Swinia pod dębem, 10 Osioł z dzwonkiem, 11 Spiewaj ludu, 12 Ja śpiewam, 13 Boga natury, 14 Głód, powietrze, ogień, woda, A. Mickiewicz, 15 Milczenie, 16 Zgodność, 17 Ja, 18 Wybory, 19 Dzieło, 20 Przyjaciele, 21 Dzwon i dzwonki, 22 Pchła i Rabin, 23 Do tych, którzy śpiewać zapominają, 24 Spiew Matki, 25 Owczarek, 26 Maciek, 27 Jaś. Zeszyt I.....0.10

C 155 Wiersze, Dekl., Myśli i Zdania. 1 Namysłowszczykom, 2 Zakrakali Krucy, 3 Do śpiewaków Polskich na obczyźnie, 4 Dwa sztandary, 5 Kocham wszystko, 6 Oj nie pytaj mnie matulu, 7 A było to w piękny maj, 8 Krzaczek róży, 9 Księżyc i dziecię, 10 Kwiatki, 11 Rzecz o dzbanie. Jan Sroka. Zeszyt II..............0.10

C 156 Wiersze Dekl. Myśli i Zdania. 1 Anegdoty o Artystach, 2 Apatja do bemolów, 3 Dziesięć przykazań śpiewaczych, 4 Echo Fałszywe, 5 Fatalna pamięć, 6 Kapela, 7 Kapela Beja, 8 Na egzaminie muzyki, 9 Pocałunek Rossiniego, 10 "Sąd Midasa", 11 Fantazja śpiewaka, 12 Sługa Muzykalna, 13 Zamiłowanie do muzyki, 14 Muzykalny dowódca, 15 Niebezpieczni wielbiciele, 16 To i owo, 17 Z pamiętnika młodego muzykanta, 18 Wolność w Muzyce, 19 Zjadliwa krytyka, 20 Myśli i zdania, 21 Humor zjazdowy, 22 Król i śpiewaczka, 23 Nieporozumienie, 24 Biały Otello, 25 Interesujące Artykuliki, 26 Spiewaj ludu, 27 Pieśniarz. Zeszyt III. 0.10

C 157 Wiersze, Dekl., Myśli i Zdania. 1 Motylki-Lezka, 2 Walka, 3 Trzy matki, 4 Cierpliwość, 5 Delikatność, 6 Kwiaty i ludzie, 7 Forteca, 8 Słońce i Księżyc, 9 Wojna, 10 Wyścigi, 11 Skarbonka, 12 Uwaga, 13 Motylki, 14 Próg Ojczysty, 15 Przy organach, 16 Kreutzerowska Sonata, 17 Artur Rubinstein, 18 Wandzi Nowowiejskiej, 19 Wiejski Grajek, 20 W zaświaty, 21 Parsrzyt, 22 Powinszowanie dzieci. Zeszyt IV. 0.10

C 158 Wiersze, Dekl., Myśli i Zdania. 1 Matka, 2 Wąż, 3 Przypowieść wschodnia, 4 Z dobrych rad, 5 Pierwsza Brygada, 6 Kujawiak, 7 Kasieńka, 8 Polska Krew w nas płynie, 9 Chór Żołnierzy z opery "Faust", 10 Potęga Pieśni, 11 Osiołek przebierający, 12 Na Cmentarzu, 13 Dla ciebie Polsko, 14 Nasz Bohater, 15 Przykry sen, 16 Księżyc jegomość, 17 Wiosna. Zeszyt V...0.10

C 159 Wiersze, Dekl., Myśli i Zdania. 1 Nasza Pieśń, 2 Skowronek, 3 Sen żołnierza Polskiego, 4 Ludzka dola, 5 Brzozy, oryginalnie napisane przez J. Srokę. Zeszyt VI. 0.10

C 160 Wiersze, Dekl., Myśli i Zdania. 1 Fujarka, 2 Lato, 3 Krnąbna, 4 Alleluja, 5 Rota, 6 Muzyka, 7 Spiewaj bracie, 8 Do Pieśni, 9 Koncert, 10 Dumka o Wandzie, 11 Kapłan Patrjota. J. Sroka. Zeszyt VII. 0.10

C 161 Wiersze, Dekl., Myśli i Zdania. 1 Czcigodnemu ks. J. Chylińskiemu, 2 Swięto Umarłych, 3 Credo, 4 Pasterka w Polsce, 5 W jesieni, 6 Muzyka Polna. J. Sroka. Zeszyt VIII. 0.10

C 162 Wiersze, Dekl., Myśli i Zdania. 1 Polska Bandera, 2 Zima, 3 Cześć Pieśni, 4 Urodziny Górnika, 5 Chrzciny, 6 Pieśń Górnicza, 7 Dzieciństwo, 8 Do Muzyki, 9 Przygrywka, 10 Zaloty, 11 Mężowie mówią o walcu źle. J. Sroka. Zeszyt IX. 0.10

C 163 Wiersze, Dekl., Myśli i Zdania. 1 Rozmowa, 2 Raki, 3 O Zwyrtale Muzyce, 4 Maj, 5 Cierpiącym. Zeszyt X. 0.10

C 164 Wiersze, Dekl., Myśli i Zdania. 1 Pewny środek, (djalog estradowy: dwie osoby) 2 Przed Monologiem, 3 Mój nos, 4 Da capo, 5 Symfoja Haydena w Karlsbadzie. Zeszyt XI. 0.10

C 165 Wiersze, Dekl., Monologi. 1 Niema co włożyć na siebie (dwie osoby), 2 Hrabskie dziecko, 3 Ach Rozumiem, 4 Niepocieszony Wojtek. Zeszyt XII.........0.10

C 166 Wiersze, Dekl., Monologi. 1 Nie mogę deklamować, 2 Smutno, tęskno, 3 Straszny sen, 4 Poeta, 5 Chrystus Król, 6 Królestwo Chrystusa, 7 Zmartwychwstanie, 8 Westchnienie kawalera. J. Sroka. Zeszyt XIII. 0.10

C 167 Zbiór wierszyków i deklamacji. 1 Zaloty, 2 Po zgonie Marszałka Fosza, 3 Powrót Halerczyków, 4 Jenerał Józef Haller, 5 W 80tą rocznicę śmierci Szopena, 6 Boże Ciało, 7 Pożegnanie, 8 Nieśmiertelna, Cierpiącym, 9 Kołysanka, 10 Uroda życia, 11 Swinia i słońce, 12 Wrona, Słowik i Orzeł, 13 Kantata ku czci K. Pułaskiego, 14 Kantata ku czci Tadeusza Kościuszki, 15 Rozmowa, 16 Michałowi Prawdzicowi, 17 Bławatek, 18 in Memoriam s. p. Walerji Widera, 19 Gdańsk, 20 Dzieciństwo, 21 In Memoriam ś. p. Helenie Widera, 22 In Memoriam Mikołajowi Kopernikowi, 23 Kapela, 24 Ostatnie moje słowa, 25 Złote myśli A. Asnyka różnych autorów. Zeszyt XIV 0.20

UWAGA: Dzieła powyżej zamieszczone 95% są dla dzieci i starszych, najodpowiedniejsze dla szkół parafjalnych w Ameryce.

Zamawiajcie coś z tego działu, wystarczy podać litery A. B, lub C wraz z numerem obok i cenę po prawej stronie wypisywanie nazw, jest całkiem zbyteczne.

WYD. MUZYCZNE, 1505 TELL PL., CHICAGO, ILL., U. S. A.

WYD. MUZYCZNE, 1505 TELL PL., CHICAGO, ILL., U. S. A.

Czas Odnowić Prenumeratę Echa Muzycznego i Nadesłać $2.00

PROSIMY PRZECZYTAĆ

Najwznioślejsze dzieła w obecnym ustroju muszą upaść, o ile zabraknie kapitału, dlatego czytelników prosimy o uregulowanie rachunków za prenumeratę Echa Muzycznego, by takowe doprowadzić do swego znaczenia: prosimy to zrobić zaraz.

Redakcja.



PROSIMY PRZECZYTAĆ

Jedyne pismo które stoi na straży śpiewu i muzyki polskiej a tym samem i mowy ojczystej, jest Echo Muzyczne, najkosztowniejsze ze wszystkich pism, a chcąc podtrzymać takowe, należy zaraz uregulować rachunki zaległe: prosimy to zrobić niezwłocznie.

Redakcja.



TEATR LUDOWY. Miesięcznik związku teatrów ludowych, z którego czerpiemy niektóre urywki do Echa Muz., polecamy miłośnikom sceny do zaabonowania. Warszawa, Tamka 1.

FRANUSIOWA DOLA.

WYWIANOWANIE

— No i tak Franusiowie wydają trzecią córkę za chłopa...

— Ano wydają, i dobrzeby było sycko, jeno ze z temi zapisami to stała się dziecku krzywda...

— Tak niby ludzie gwarzą, chtóz ta wie, moiściewy, jak w rzecy jest...

— Nie przezbywojciez sie, kumosiu, bo przecie prec wszyscy ciukają Franusiowi, ze starsym dali po połowiźnie, a najmłodsej Zofce to jacy ociupinke tego grosa, krowine, troche przyodziewy, a grontu to ani zagonecka...

— A to sycko bez to, że najmłodsą ociec nie tak radzi widzieli, jako starse, a niesłuśnie, boć szyscy wiedzą, jakie to dziecko przedobre i do roboty zdatne...

— Cicho-ze, baby, wy jeno plotki robić umiecie, a tu juz muzyka gra na przenosiny.

Druchny śpiewają i prowadzą Pannę Młodą na pozegnanie przed ojców.

Pocóześ mie, Pani Matko, zamąz wydała,
kiedym jesce gospodarstwa nia rozumiała,
teroz ci sie muse ucyć,
umieść, ugnieść, uprać, usyć,
matusiu moja...

— Mój Boze lutosierny, jaz sie serce kraje ctekowi na ten smutny widok, kiedy córka odchodzi od matki na zawdy...

— Bo to i nie wiedzieć, jaka ją ta dola ceka na swojem gospodarstwie...

Lepiej było u matuli słuchać muzyki,
kiedy grali i śpiewali, jako słowiki,
a teraz-ci muse robić,
i do tanecka nie chodzić,
matusiu moja...

— Oho, teroz Starosta, Zofcyn krzesnoociec, będą coś gwarzyć, jako zwycoj, do Młodej.

— Moje dziecko, nie płac i nie lamentuj, bo juz takie prawo boskie, ze za chłopa ci trza iść i własną gospodarkę prowadzić. Smutno ci opuscać dom ojców, bo ci ta w nim było dobrze. Ale i na nowem gospodarstwie źle ci nie będzie, bo sie w robocie nie lenis, a choć pola nie duzo, to zawdy przy pracy obojga święta ziemia chleba wam nie poskąpi. Pilnujze, dziecko, tego zagona, a chleb sanuj, jak go i twoi ojcowie sanowali.

Dają ci tu matusia po zwycaju najgłówniejsy sprzęt na nowe mieskanie, obraz Matki Boskiej, coby cie ta miała zawdy w swojej świętej opiece, a od wszelakich niescęść ustrzegła.

A zaś w tej malowanej skrzyni, jako potrza, dają ci pościel i przyodziewę, coby znowu nie było ludzkiej obmowy, ze cie matusia w jednej kosuli za chłopa z domu wydali.

Uczyć-ze matusie i tatusia za kolana, a proś pieknie o błogosławieństwo. Amen.

Kto sie w opieke podda Panu Swemu...

— No, to trza bedzie jechać, bo juz cas...

Juz wyjezdzam, Pani Matko, z domu Twojego,
nózki ściskam i łzy leję z serca prawego,
dej-ze mi błogosławieństwo
i nad pokusą zwycięstwo,
matusiu moja...

— O, juz sadzają Druzbowie Panią Młodą na skrzynię i wynosą z izby na wóz...

Juz ja tobie, Pani-Matko, słuzyć nie będę,
ani w twojej białej izbie miejsca zasiędę,
przysło mi sycko poniechać
i do mego Jasia jechać,
matusiu moja...

— Ej, Druchny, a bierzciez kazdo, to garcek, to pokrywke, abo poduske, zeby wiana było więcej, a my baby dziezkę z komory...

— O, juz Druzbowie śpiewają:

Siadaj-ze, siadaj, Zosiu kochanie,
bo juz konisie pozaprzągane,
śtyry konie stoją w wozie,
płakanie ci nie pomoze,
siadaj-ze, siadaj, Zosiu kochanie...

— A teraz Druchny:

Jagze-z jo bede z wami siadała,
kiej-m sie z krowami nie pozegnała,
bądźcie zdrowe moje krowy,
dawałam wam zawdy trowy,
teroz nie bede, teroz nie bede...

— Znowu Druzbowie:

Siadaj-ze, siadaj, Zosiu kochanie,
bo juz konisie pozaprzągane,
śtyry konie stoją w wozie,
płakanie ci nie pomoze,
Siadaj-ze, siadaj, Zosiu kochanie...

Stary Scepon.

Na Czasie.

Z posiedzenia PP. Organistów i Dyrygentów Chó- Chórów Narodowych i Kościelnych.

I.

Ogłaszane w prasie zebranie pp. organistów i dyrygentów do sali Zjednoczenia na dzień 5-go września, 1931 r. w sprawie udziału w wystawie wszechświatowej chóru zbiorowego w liczbie 5-ciu tysięcy śpiewaków i śpiewaczek, na którem miało być zadecydowanem obór pieśni w liczbie od 9-ciu do 12-tu utworów, które ostatecznie nie dopisało z powodu bardzo maleńkiej liczby tych pp. na których polega cała odpowiedzialność dnia polskiego w wystawie wszechświatowej. Ostatecznie postanowiono zwołać na następną sobotę t. j. dnia 12-go t. m. gremjalne posiedzenie wszystkich pp. dyrygentów i organistów, a to na tej podstawie, ażeby wszyscy decydowali w wyborze repertuaru, by każdy świadom był pracy jaka go czeka, by nie dać powodu sprzecznego jak to się często zdarzało—"ja nie uchwalałem tej pieśni", albo "ta pieśń jest za trudną na mój chór" a najczęściej odpowiedź będzie "niech sobie śpiewają ci co ten program uchwalili"—coś podobnego tym razem nie powinno i nie będzie mieć miejsca.

Na zebraniu tem mieliśmy sposobność wysłuchać przemówienie p. Wice-Konsula Rzeczypospolitej Polskiej i dowiedzieliśmy się, że inne narody jak Niemcy, Czesi, Rosjanie, Ukraińcy w Chicago, już pracują nad swym programem, zachęcając i nas do wytężonej pracy, dając nam sugestję, cośmy powinni zrobić, zaznaczając przytem, że moralnie, Rząd Polski poprze nas w tych wysiłkach.

Swego czasu reprezentanci chórów kościelnych i narodowych zaproszeni byli do konsulatu, a w czaie debat Prezes Zw. Śp. Pol. w Am. p. Panka w swem przemówieniu podkreślił fakt, że chóry nasze pod względem umuzykalnienia stoją na najniższym poziomie i powiedział prawdę— wobec czego należałoby spodziewać się, że repertuar programu naszego POWINIEN być dostosowanym do tegoż poziomu, a nie do dzieł klasycznych, których nie jesteśmy w stanie wykonać i zamiast narażać się na niepewność, wybrać dzieła jak najprzystępniejsze, lecz takowe odśpiewać poprawnie t. j. pod względem dynamiki, frazowaniu, rytmiki, i t. d.

Po głębszem zastanowieniu się i jak najsumiennym obliczeniu sił naszych, polecam pp. dyrygentom, a w szczególności p. A. Karczyńskiemu jako Generalnemu Dyrygentowi, poniżej podane utwory, które w moim przekonaniu nie są za łatwe i w niczem nieumniejszą poziomowi naszej kultury muzycznej.

Chóry Żeńskie

Moniuszko St. — "Z pod igiełek" z opery Straszny Dwór.

Dębiński B. — "Żmudź" z kantaty Pieśń o Ziemi Naszej.

Chóry Męskie

Lachman W. — Sztandary Polskie w Kremlu.

Garbusiński K. — Rok mój rok szczęścia.

Chóry Mieszane

Surzyński J. — Hymn Zmartwychwstałej Polski.

Gall J. — Kantata Mickiewiczowska "O cześć, o cześć".

Ludowe — Żeńskie

Walkiewicz Eug. — Dwa Mazurki, "Oj, Skowroneczek Śpiewa".

Nowowiejski F. — Krakowianka "Jestem Krakowianka".

Ludowe — Męskie

Gall J. — Sześć Pieśni Ludowych: 1. "Od Krakowa Czarny Las"; 2. "Kujawiak"; 3. "Pojedziemy na Łów"; 4. "Dwie Marysie"; 5. "Trąbka Myśliwska"; 6. "Szuka mnie matula".

Ludowe — Mieszane

Gall J. — Pięć Pieśni Ludowych: 1. "Przyjechało trzech na jednym koniu"; 2. "O cóżeś się zadumała"; 3. "żebym ja był wiedział"; 4. Już miesiąc zaszedł"; 5. "W polu ogródeczek".

Hymny Narodowe

Boga Rodzica Dziewica 'Unison'; Star Spangled Banner, mieszany; Jeszcze Polska nie zginęła — mieszany.

W piosnkach ludowych uważam Jana Galla, a raczej jego opracowania, najwięcej zbliżone do naszych chórów amatorskich — dalej — brałem także i stronę praktyczną, bo utwory te o ile były by przyjęte, chóry mogą je wykonywać we własnym użytku.

Aczkolwiek niektóre z tych utworów są dość trudne, lecz nie mogą się równać z dziełami p. Karczyńskiego, Żeleńskiego, Walkiewicza i innych, lecz są możliwe na nasze stosunki i nie miałbym nic przeciw temu o ile pp. dyrygenci niektóre z tych zamienili by na łatwiejsze.

Ponieważ nie możemy sobie pozwolić na rzeczy poważniejsze, przeto, prosilibyśmy usilnie nasz Konsulat Rzeczypospolitej Polskiej, który nam przyrzekł moralne i materjalne poparcie, by był łaskaw postarać się o symfoniczną orkiestrę, która by odegrała symfonje p. Eug. Walkiewicza. Nuty są gotowe i rozpisane, z czem należałoby się znieść z p. Stokowskim, by był łaskaw takową zadyrygować. Odpowiednich muzyków Chicago by dostarczyło, a możliwem jest że p. Stokowski będzie ze swą orkiestrą podczas wystawy chicagoskiej; wówczas zwyciężyli byśmy na całej linji.

B. J. Zalewski.



T. O. Mański
Jak pobieżeli pasterze do Betleem

(Na tle kolęd i pastorałek ludowych)

(Ciąg dalszy z zeszłego numeru)

Tomek: Przystąpmy do szopy, uściskajmy stopy, no-o, no-o! — no-no, panie gazdo, bo im się źle robi, łot tego granio aże ziojają i gotów im dusa wyskocyć.

Gazda: Franek! po gipku przynieś co na pokrzepienie. (*do siebie*) *To ciekawe — to ciekawe.*

(*Franek śpieszy się do komory i przynosi butelkę i 2 szklanki, nalewa i podaje 2-m pasterzom*). Ano, kolego (*zwraca się do jednego przy drzwiach stojącego*) Możebyś pomógł, bo mi pilno dowiedzieć się do końca, bo to coś ciekawego.

(*Tomek prowadzi go, na ławkę sadza i pyta gazdy*):

Tomek: Panie gazdo, co pytać dalej, no-o?

Gazda: Tomek — nalej też temu trzeciemu i czwartemu, toć to nasi goście, więc uczcić i posilić trzeba, a daj spokój, pytać sam będę, widzisz że już coś łotgłuchli — a ty przynoś i dla mnie i dla Was coś na pokrzepienie.

(*Tomek wychodzi, po chwili wraca z butelkami, nalewa gaździe i stawia na stole, drugich częstuje i piją — także częstuje pasterza stojącego u drzwi i trzeciego gracza.*)

Gazda (*wstaje i mówi*): Ano, to powiedzcie mi kochani — więc to się stało w szopie — A wy coście tam robili?

(*Pasterze grają Nr. 23. odtąd na 3 głosy.*)

Przybieżeli do Betleem pasterze,
Grają skoczno Dzieciątkowi na lirze

Tomek (*z daleka*): Byli w Betleem, w Betleem.

Gazda: Ano — wiem już, żeście byli aże w Betleem — ale któż tam był jeszcze?

(*Pasterze grają Nr. 24.*)

Mędrcy świata, monarchowie, gdzie spiesznie dążycie

Tomek (*woła*): Mędrcy świata — trzej królowie.

Gazda: Co? królowie, monarchowie — nawet? A któż jeszcze?

(*Pasterze grają Nr. 25.*)

Gazda: Tomek! to wytłómacz mi to do krzty — ano, a prędko.

Tomek: No-o — więc (*i śpiewa*) przylecieli aniołkowie jak ptaszęta z nieba i śpiewali — Dzieciątko się narodziło. Z narodzenia Pana dzień dziś wesoły, wyśpiewują chwałę Bogu janioły. Radość ludzi wszędzie słynie — janioł budzi przy dolinie gdzie nasi pasterze paśli tam woły.

Gazda: No, to bardzo pięknie — ależ powiedzcie mi kochani coście tam robili?

(*Pasterze grają Nr. 26.*)

Gazda: Ano, bracia, to chyba i nam wypada tam iść — (*zwraca się do pasterzy*) ale, kiedy tam można się wybrać?

(*Pasterze grają Nr. 27.*)

Tomek: Dzisiaj jeszcze! dzisiaj jeszcze!

Gazda: Dzisiaj nawet? Ano więc, bracia, marsz do komory i śpiżarni i wyciągajcie co komu miłe oddać Panu, którego pójdziemy przywitać i Jemu się pokłonić. Bartek, a dla mnie mój instrument, bo i ja chcę zagrać Panu Jezusowi.

Bartek: A jakże i mój też zabiorę.

(*W międzyczasie wracają pasterze i przynoszą kury, gęsi, kiełbasy w kieszeniach, butelki, chleby, małe prosiątko i różne inne podarki.*)

Gazda: Ano — a teraz poustawiajcie się w szyki i weźcie się do muzyki.

(*Wszyscy muzykanci na przodzie i w tempie jak idą grają Nr. 28, okrążając po kilkakroć scenę i ostatecznie wychodzą, podczas którego zasłona spada.*)

KONIEC.

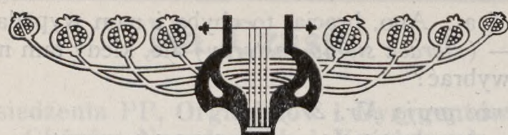
—o—

Nowe Dzieło

Missa in honorem Beatae Mariae Virginis de Monte Carmelo, Eug. Walkiewicza, na dwa głosy Sopran i Alt, dowolnie Tenor i Bas ad lib. z ak. organów, wydana nakładem p. Fr. Pawłowskiego Sr., Plover, Wis., do nabycia w głównym składzie Wyd. Muz. i Księg. B. J. Zalewski, 1505 Tell Place, Chicago, Ill.

Pan Walkiewicz opracował tę mszę na motywie prześlicznej pieśni "O Przenajświętsza, najpobożniejsza" (O Sanctissima) w łatwym stylu, widocznie dla chórów średnio wykształconych w muzyce, jakie po większej części są u nas po parafjach i poniekąd zasługą jest to p. Pawłowskiego (najprawdopodobniej) by i tym dać możność poznania prawdziwej muzyki kościelnej pióra p. Eug. Walkiewicza, który jako kościelny kompozytor umie w łatwym stylu napisać dzieło poważne, a takiem jest powyżej wspomniana msza, którą polecamy do nabycia. Cena $1.00.

—o—



Muzyka w Warszawie

Z Warszawy donoszą nam:

Stowarzyszenie Miłośników Dawnej Muzyki urządziło w sali konserwatorjum 80 audycję razem z Towarzystwem Wydawniczem Muzyki Polskiej. Cały wieczór poświęcony był wyłącznie utworom kompozytora polskiego, stale przebywającego w Ameryce, Tadeusza Jareckiego. Program zawierał "Rondo" op. 11 na skrzypce, wiolonczelę i fortepian w wykonaniu Ireny Dubiskiej, Zofji Adamskiej i Jerzego Lefelda. Trzy utwory liryczne: "Rozstanie, Bajkę i Szarą Godzinę" odegrał na fortepianie Jerzy Lefeld, poczem żona kompozytora Ewelina Llewelyn-Jarecka odśpiewała pieśni: "Smutna księżniczka", "W ciemnościach" i "Daj mi sny swoje". Po przerwie kwartet Warszawski (Dubiska, Fliederbaum, Szaleski i Adamska) odegrał Trzeci Kwartet Smyczkowy op. 25 D-dur. Utwór ten wprowadza dowcipnie przekomponowany góralski marsz zbójnicki w pierwszej części a ognisty oberek oraz znaną kołomyjkę w ostatniej. Kompozycja to bardzo ciekawa i znakomicie pomnaża naszą literaturę kwartetową.

Niedzielny poranek symfoniczny we Filharmonji poświęcony był całkowicie kompozycjom Mieczysława Karłowicza. Orkiestrą dyrygował Bronisław Wolfstal. Pierwszym utworem odegranym był znany koncert skrzypcowy A-dur w wykonaniu skrzypka p. Tadeusza Zygadło. Artysta ten bierze czynny udział w produkcjach Stowarzyszenia Miłośników Dawnej Muzyki jako członek zespołu "Trio-Sonata". Cztery pieśni: "Zasmuconej..., Zawód, Pod jaworem i Pamiętam jasne, ciche, złote dnie" odśpiewała przy akompanjamencie prof. Ludwika Ursteina p. Zuzanna Karinówna; w drugiej części koncertu orkiestra wykonała dawno nie grany w Warszawie poemat symfoniczny: "Powracające fale". Pod adresem Filharmonji należy dodać, że ciekawe byłoby przypomnienie publiczności warszawskiej (no i wogóle polskiej, ze względu na radjo) zupełnie nie granych utworów symfonicznych Karłowicza n. p. Symfonja "Odrodzenie" (E-mol), uwertura do "Białej Gołąbki", "Smutna Opowieść", nie mówiąc już o świeżo wydanym "Epizodzie na Maskaradzie" zinstrumentowanym i dokończonym przez Grzegorza Fitelberga.

W Filharmonji na koncercie piątkowym został wykonany koncert na orkiestrę, p. Jerzego Fitelberga, syna Grzegorza, który dyryguje Filharmonją. Jest to przeróbka z kwartetu smyczkowego, rzecz interesująca i zawierająca niemało żywej muzyki, zwłaszcza w części pierwszej i drugiej (wolnej). Solistą był skrzypek francuski Robert Soetens, artysta wyborny i dojrzały, który zbierał oklaski zwłaszcza za "Rapsodję cygańską" Ravela.

W. M.



ECHO MUZYCZNE

Wychodzi z początkiem każdego miesiąca
Prenumerata roczna
$2.00
Pojedynczy numer 25c
Ceny ogłoszeń według umowy
Wszelkie korespondencye oraz prenumeratę nadsyłać na adres poniżej podany

ECHO MUZYCZNE

Miesięcznik poświęcony muzyce kościelnej i świeckiej
Oraz zespołom muzycznym i teatralnym

DODATEK MUZYCZNY I TEATRALNY W KAŻDYM NUMERZE

THE MUSICAL ECHO

Issued during the early part of every month
Subscription per year
$2.00
Single copy 25c
Advertising rates on application
All communications should be sent to the address given below

ECHO MUZYCZNE—"THE MUSICAL ECHO" 1505 Tell-Pl., CHICAGO, ILL. U. S. A.



DO MIŁOŚNIKÓW ŚPIEWU I MUZYKI POLSKIEJ

Echo Muzyczne jest jedynem polskiem pismem muzycznem w Ameryce, które stale i regularnie wychodzi, począwszy od 1go stycznia 1924 r., a którego zadaniem jest — pielęgnowanie śpiewu i muzyki ojczystej.

Echo Muzyczne, jako pismo samodzielne, które nie jest niczyim urzędowym lub półurzędowym organem, utrzymuje się o własnych siłach, opartych na abonamencie czytelników i nie jest wydawane dla zysku, zaś wszelką nadwyżkę wkładamy w pismo, powiększając takowe i ulepszamy w doborze treści i t. p.

Echo Muzyczne napewno będzie zaabonowane przez sz. p., bo tem samem przyczyni się w powstrzymaniu zaniku pieśni i muzyki polskiej, oraz mowy ojczystej tu na wychodźtwie.

Echo Muzyczne rocznie kosztuje $2.00 za 12cie numerów, w których prócz doborowej treści, ponadto pomieszczone są działy: a) techniczny o śpiewie i muzyce, b) dodatki muzyczne, c) dodatki teatralne. Wartość samych dodatków wynosi sumę około $6.00.

Pozamiejscowi proszeni są włożyć do listu sumę $2.00 i przysłać takowe w załączonej kopercie, miejscowi zaś niechaj odwiedzą naszą redakcję, lub zatelefonują Armitage 2156, pod jakim adresem mamy "Echo Muzyczne" wysyłać.

B. J. ZALEWSKI Redaktor i Wydawca

ROCZNIKI ECHA MUZYCZNEGO

są do nabycia:

Numer Wstępny z nutami	$0.25
Rocznik 1924 (bez nut)	1.10
Rocznik 1925 z nutami	2.25
Rocznik 1926 z nutami	2.25
Rocznik 1927 z nutami	2.25
Rocznik 1928 z nutami	2.25
Rocznik 1929 z nutami	2.25
Rocznik 1930 z nutami	2.25
Rocznik 1931 z nutami	2.25
Rocznik 1932 z nutami w prenumeracie	2.00

UWAGA: Roczniki te na wyczerpaniu, zamawiać zaraz.

Blankiet do zamówień Echa Muzycznego, który prosimy wyciąć i przesłać takowy.

Imię i nazwisko ....

Numer domu i ulica ....

Miasto i Stan ....

Adres Redakcji:
ECHO MUZYCZNE — THE MUSICAL ECHO
1505 Tell Place, Chicago, Ill., U.S.A.

— Patrz odwrotną stronę tego cyrkularza —

ECHO MUZYCZNE
Wychodzi z początkiem każdego miesiąca
Prenumerata roczna $2.00
Pojedynczy numer 25c
Ceny ogłoszeń według umowy
Wszelkie korespondencye oraz prenumeratę nadsyłać na adres poniżej podany.

ECHO MUZYCZNE

Miesięcznik poświęcony muzyce kościelnej i świeckiej
Oraz zespołom muzycznym i teatralnym

DODATEK MUZYCZNY I TEATRALNY W KAŻDYM NUMERZE

THE MUSICAL ECHO
Issued during the early part of every month
Subscription per year $2.00
Single copy 25c
Advertising rates on application
All communications should be sent to the address given below.

ECHO MUZYCZNE—"THE MUSICAL ECHO" 1505 Tell Pl., CHICAGO, ILL. U. S. A.

Chicago, Ill. 1931
(Data stempla pocztowego)

SZANOWNY PANIE.

ECHO MUZYCZNE, miesięcznik poświęcony muzyce kościelnej i świeckiej (w niedługim czasie obchodzić będzie dziesięciolecie swego istnienia), które jest jedynem tego rodzaju czasopismem polskiem w Ameryce, o którem prasa tutejsza jako też i w Polsce pisze pochlebnie, stosownie do "krytyki" zamieszczonej na stronicy 3-ej, kaórą prosimy odczytać, jako też artykuł "Od Redakcji."

ECHO MUZYCZNE nie jest wydawane dla zysku —przeciwnie— dokładamy wiele, wysyłając takowe bezinteresownie niezamożnym studentom, jak w Polsce tak i w Ameryce, dzięki płatnym abonentom E. M., gdyż z każdego abonenta pewien procent przeznaczony na ten cel, by krzewić Pieśń i Muzykę Polską tu na obczyźnie, a tem samem i mowę naszych ojców przy pomocy śpiewu i muzyki.

ECHO MUZYCZNE jest niezbędnem pismem dla szkół parafjalnych w Ameryce, w którem zamieszczone są dodatki nutowe w zakresie szkolnym jako wstępne wiadomości muzyczne i inne, dla dzieci i dorosłych, sztuczki teatralne, wierszyki, deklamacje, monologi i t. p., pozatem jest pośrednikiem z Polską i jej kulturą muzyczną, o czem specjalni korespondenci nasi z Ojczyzny nadsyłają nam swe korespondencje.

ECHO MUZYCZNE, którego zadaniem jest "sztuka piękna", może li tylko liczyć w pozyskaniu abonentów w sferze inteligentniejszych jednostek, do których listy te rozesłano, a ci zaś nie powinni odmawiać prenumeraty, lecz tembardziej polecić pismo to do zaabonowania swym znajomym, śpiewakom, muzykom, pp. organistom i t. d.

ECHO MUZYCZNE, jeden numer tegoż, wysłane z tymże listem jako okazowy, z prośbą o łaskawe przeglądnięcie, wypełniając blankiet abonamentu i takowy prosimy przesłać w załączonej kopercie; w razie odmowy, prosimy o zwrot tego numeru, by skreślić adres z listy abonentów, markując na kopercie w kwadraciku "refused", a pocztę odwrotną my opłacimy.

Mamy niepłonną nadzieję, że do odwrotnej poczty E. M. będzie zaprenumerowane, czy to dla siebie, lub też komuś ze swoich krewnych lub znajomych w Polsce, czy też w Ameryce, nadsyłając w liście sumę $2.00, z dokładnie wypełnionym adresem, komu E. M. ma być wysyłane. Wartość samych dodatków, jak w nutach tak i innych przedmiotach, jak to powyżej wspomniano, wynosi sumę katalogową około $6.00, a prosimy o nadesłanie tylko dwa ($2.00)

B. J. ZALEWSKI
Red. i wydawca

P. S. Suma $2.00 nadesłana do redakcji Echa Muzycznego, pokryje w całości całoroczną prenumeratę, za co zgóry serdecznie dziękujemy.

Blankiet do zamówień Echa Muzycznego, który prosimy wyciąć i przesłać takowy.

Subscription

I herewith enclose the sum of $2.00 for yearly subscription to "The Musical Echo" from.. to.. 19............ Please enter my name on your subscribers list.

Present Address

Name..
Street No..
City.. State..

ECHO MUZYCZNE — THE MUSICAL ECHO 1505 Tell Place Chicago, Ill., U. S. A.

MODLITWA PORANNA.

Słowa W RAPACKIEGO Syna

RHEINBERGER.

Andante.

Śpiew.

Fortepian.

1. Do_bry Bo_że dzię_ki Ci Żeś mnie dziś ob_da_rzył snem Żeś A_nioł_ka ze_słał mi Co za_sło_nił skrzy_dłem swem By u_chro_nić mnie przed złem chro_nić mnie przed złem

2. Za_wsze do_brym pra_gnę być Wszys_tkich ko_chać z ca_łych sił Za to gdy znów bę_dę śnił Chcę by A_nioł przy_mnie był Bym się mógł pod skrzy_dła skryć pod skrzy_dła skryć

p mf f p

2606

PIERWSZY ŚNIEG.

Słowa W. RAPACKIEGO Syna

RHEINBERGER.

Allegretto.

Śpiew.

1. Ach wczo_raj, wczo_raj spadł pierw_szy śnieg, O sie_ro_co_ny z kwia_tów pol_nych brzeg I szem_rać prze_stał ci_chy zdrój, Zgło

2. Po_leć_cie ztąd do cie_płych stron. Bo u nas drze_wa zim_ny po_krył szron. Ach, wi_dok wasz nam spra_wia ból, Śpie

Fortepian.

p

mf

f

2626

-dnia - -łych pta- -szząt błą- -dzi rój, Szu-
wa- -cy mi- -li la- -sów, pól, A

-ka- ją ziar- na, -za- milkł ich cza- -ro- -wny śpiew Zię-
gdy ze- fi- rek lek- ki wio- nie cie- -płem z gór Znow

-bnię- te tu- lą głów- ki poś- ród na- gich drzew;
-wróc- cie by za- -nu- cić nam wio- -sen- ny chór.

p *f* *p* *pp*

2627

UNIWERSALNY SAMOUCZEK — CZĘŚĆ TEORETYCZNO - PRAKTYCZNA

285.

173

174



NAJNOWSZE UTWORY MUZYCZNE
Solowe i Chóralne

A) TEATRZYKI, B) LIBRETTA, C) WIERSZYKI I T. D.

A. 1 Choinka, 1 akt. 10 os., żeń. .15
A. 2 Doskonała Kuchmist. 1 a. 5 ż. .20
A. 3 Fatalna Kiełbasa, 1 ak. 7 m. .10
A. 4 Jasełka 1 akt. 30 osób. miesz .15
A. 5 Kamyk i Róża, 1 akt, 3 żeńs. .10
A. 6 Księżycówka, 3 a. 15 o. miesz. .25
A. 7 Narodziny Pieśni, 1 a. 10 m. .10
A. 8 Ostatni Raz, 1 a. 2 os. żeńskie .10
A. 9 Pierwsza Nagroda, 1 a. żeńs. .10
A. 10 Staruszkowie, 1 a. 2 o. miesz. .10
A. 11 Trafił Marek na M. 2 a. 10 m. .20
A. 12 Wszystko w porządku 1a 6 o. .25
A. 13 Złota Marysia, 1 a. 5 żeńskich .10
A. 14 Złotko i Błotko, 1 a. 4 miesz. .10
A. 15 Święć się wieku, 1 a. 4 miesz. .25
A. 16 Róża i Czerwony Kapturek .10
A. 17 Jaś i Małgosia i Słówko .10
A. 18 Jak pob. pasterze (z nutami) .30

B. LIBRETTA DO OPER

B. 100 Chłopi w 5 akt., Jan Sroka .50
B. 101 Judasz w 5 akt., Jan Sroka .50
B. 102 Quo Vadis, w 5 a. Jan Sroka .50

C. WIERSZYKI, MONOLOGI I DJALOGI

C. 150 Sześć Monol. dla dziewcząt .15
C. 151 Sześć Monol. dla chłopców .15
C. 152 Dwa Mon., Djal i Anegdoty .10
C. 153 Cztery Mon. żeńskie i męskie .10
C. 154 Wierszyki, Deklam. (27) Z. I .10
C. 155 Wierszyki, Dekla. (11) Z. II .10
C. 156 Wierszyki, Dekl. (27) Z. III .10
C. 157 Wierszyki, Dekl. (22) Z. IV .10

UWAGA: Dzieła powyżej zamieszczone 95% są dla dzieci i starszych, najodpowiedniejsze dla szkół parafjalnych w Ameryce. Zamawiając z tego działu, wystarczy podać litery A, B, C, wraz z numerem obok i cenę po prawej stronie, wypisywanie nazw zbyteczne.

I. DZIEŁA TEORETYCZNE W ZAKRESIE MUZYKI

4 Stanisław Moniuszko, życie i dz. .25
8 Sztuka śpiewu, elem. zasady .35
18 Pielęgnowanie głosu, w stresz. .35
14 Uniwersalny Samouczek śpiewu .25
22 Muzyk jako przewodnik zesp. .10
28 Najważ. Przep. muz. kościelnej .85

II. KSIĄŻKI TYCZĄCE SIĘ MUZYKI, ŻYCIORYSY I INNE DZIEŁA

30 Katalog Klasyfikacyjny z nutami .50
31 Stan. Moniuszko, życie, dzieła .40
32 O znaczeniu etycznem muzyki .35
40 Artyk. red. o śpiewie i muz. z.I .35
41 Art. red. o śpiewie i muz. z. II .35
42 Wstępny nr. Echa M. z nutami .25
43 Echo Muzyczna. Rocznik 1924 1.10
44 Echo Muz. Rocz. 1925 z nut. 2.25
45 Echo Muz. Rocz. 1926 z nut. 2.25
50 Echo Muz. Rocz. 1931 z nut. 2.25
65 Dodatek Muz. do Echa Muz. .50

III. SZKOŁY NA INSTRUMENTY

70 Sto Preludji na organy 4.00
96 Szkoła na Gitarę 2.00
97 Szkoła na Mandolinę 1.50
100 A. B. C. Szkoła na Fortepian 4.00
106 Szkoła na Flet dla samouków 1.00
107 Szkoła na Klarnet dla samouk. 1.00
108 Szkoła na Trąbkę ABC lub Es. 1.00
117 Szkoła na Koncertinę 1.00
118 Szkoła na Skrzypce dla sam. 1.75

UWAGA: Zamawiając, wystarczy podać numer i cenę, przesyłając sumę podług powyższego adresu, dołączając ponadto 10% więcej na ekspedycje. Za nadesłaniem 10c, wysłanym będzie obszerny katalog, około 50-ciu stronic.

Wyd. Muz. i Księgarnia
B. J. ZALEWSKI
1505 Tell Place, Chicago, Ill.



NAJNOWSZE UTWORY MUZYCZNE
Solowe i Chóralne

IV ŚPIEWY DZIECIĘCE JEDNOGŁOSOWE

162 Polskie Skarby. 3 piosenki .20
200 Śpiewniczek. 22 pieśni, zesz. I 1.00
201 Śpiewniczek. 16 pieśni, z. II 1.00
202 Śpiewniczek. 20 pieśni, z. III 1.00
203 Śpiewniczek. 26 pieśni, z. IV 1.00

* * *

V. ŚPIEWY DZIECIĘCE 2 i 3-GŁOSOWE

242 Polska Krew. Solo i chór .15
255 Kościuszko i Książe Józef .20
256 W naszej ziemi. Trzy utw. .20
285 Śpiewniczek. 15 piosenek, z. I 1.00
286 Śpiewniczek. 8 piosenek, z. II 1.00
290 Kołysanka i Marsz Hallera .25

* * *

VI ŚPIEWY NA JEDEN GŁOS Z FORTEPIANEM

305 Cavatina, z op. Cyganka, tenor .30
318 Marzenie. Czemuż sercu sm., s. .20
320 Melodeklamacja. Dzwony Ujej. .50
325 Marsz żałobny Chopina, sopr. .25
383 Tajemnica. Ukrywać się niep. .25
384 Ej wrota zamknij Kaśka. Bar. .25
392 Na grobie. Na pole wojska. Bar. .40
491 O Matko moja. Matko rodz. Bas .20
540 Czy ja cię kocham. sopr. l. ten. .30
571 Halineczko, Dziewcz. Bas-Bar. .25
580 Mazurek. Ach jakżem ja niesz. .25
582 Śpiew Basi. Mez.-Sopr. lub Bar. .20

* * *

VII. CHÓRY 2-GŁOSOWE ŻEŃSKIE

675 Pieśń Żeglarska. Czyżewski .40
708 Kaliny W., i Wrzesińskie Dzieci .30
720 Z pod igiełek. "Straszny Dwór" .45
724 Polonez Ogińskiego. 1 part. .10
729 Scherzo. "Siedzi w oknie" .15
752 Ojczyzna, Dąbrowski i W. Z. .20
753 Kościuszko i Ks. Józef .20
758 Dwa Mazurki, Eug. Walk. .30
760 Rota. Eug. Walkiewicz .15
772 Pol. Kościuszkowski, 1 part. .15
774 Kołysanka i Marsz Hallera .25
781 Walczyk i Warszawianka .15
792 Serenada Schuberta. 1 part. .10
798 Wesoła Piosenka. 1 part. .10
830 Barkarola. "Noc tak jasna" .30
832 Tędy, tędy leciał ptaszek .30

* * *

VIII. CHÓRY 3-GŁOSOWE ŻEŃSKIE

902 Żmudź. Kantata z P. o Z. N. .60
904 Marzenie. B. Dębiński .45
907 Nad Modrym Dunajem .30
909 Pieśń Zgody. Pol. Kurp. .15
911 Na skrzydłach Pieśni .25
912 Krakowianka i H. Am. .15
918 Polonez Ogińskiego. 1 part. .10
922 Hymn Sobieskiemu .10
925 Mężowie mówią o walcu .25
926 Pieśni Ludowe (4) .15
928 Pieśni Ludowe (4) .15
945 Polonez Kościuszkowski .20
956 Na Falach Dunaju Walc .30
960 Chóry żeńskie. Zesz. I 1.00
961 Chóry żeńskie. Zesz. II 1.00
970 Skrzypki Swaty .15
972 Koncert Przyrody .15
974 Polska Kołysanka .10
976 Wznieś się Orle .20

* * *

UWAGA: Zamawiając, wystarczy podać numer i cenę, przesyłając sumę podług powyższego adresu, dołączając ponadto 10% więcej na ekspedycje. Za nadesłaniem 10c, wysłanym będzie obszerny katalog, około 50-ciu stronic.

Wyd. Muz. i Księgarnia
B. J. ZALEWSKI
1505 Tell Place, Chicago, Ill.



NAJNOWSZE UTWORY MUZYCZNE
Solowe i Chóralne

IX. CHÓRY MIESZANE.

1000 Pionska Żołnierska .20
1000a) Cześć Boga. Bethoven .10
1001 Chór Wieśniaków. Prine Igor .20
1002 Pieśń Wiosenna. Biernacki .15
1003 Chór Nocy. J. Bizet .10
1005 Marsz żał., Chopina p. i 4 gł. 1.00
1011 Pieśniarz i 3 inne utwory .50
1014 Sextet i Chór z "Lucji" .50
1025 Zbiór 75 pieśni. J. Gall 3.00
1057 Najpierwsza Pieśń .10
1080 Pieśń Zgody. Pol. Kurp. .20
1081 Pierwsza Brygada "Legjony to" .10
1082 Bohaterowi z 1814 r. Kurp. .15
1088 Półeć Pieśni z Miasta. Krak. .20
1090 Okrężne. Z. Noskowski .15
1092 Wesele. Z. Noskowski .30
1098 Polonez Ogińskiego. 1 part. .10
1102 Wybór 112 Pieśni Narod. 1.50
1110 Od dworu, do dworu .20
1111 Trzy Mazury. "Huczą basy" .30
1113a) Marsz Śpiewaków. Stunz .10
1114a) Hymn Polski Zmartw. .25
1118 Chór Kowali. G. Verdi 20
1121 Przebudzenie Walc. Eug. W. .30
1127 Matysek. Eug. Walkiewicz .30
1133 Kantata Sienkiewiczowi .75
1147 Powinszowania (21) E. W. 1.75
1148 Warszawianka. E. W. .15
1149 Wiosna i Barkarola .10
1151 Polonez Kościuszki. 1 part. .20
1152 Chór Żołnierzy z "Fausta" .30
1153 Cześć Związkowi, Cześć! p. i f. .50
1153a) Cześć Związkowi. poj. głos .20
1156 Na Falach Dunaju Walc .30
1158 Sześć Wiązanek po .30
1170 Zbiór 31 Kwartetów 1.00
1180 Noc Majowa. W. Ż. .50

* * *

X. CHÓRY MĘSKIE.

1206 Marsz Żałobny. St. Bursa .20
1210 Marsz Żał., Chopina p. i 4 gł. 1.00
1221 Modlitwa X. Marka. J. Czubski .60
1223 Kowale. Solo i Chóry. Czubski .60
1227 Módlmy się. Dębińskiego .20
1228 Fala. "Czy ty nie słyszysz" .10
1229 Zbiór 70 pieśni. J. Gall 2.50
1300 Rok mój, rok szczęścia .25
1302 Sześć Pieśni. Nar. i Tow. .30
1306 Tęsknota. Garbusiński 1.50
1320 Pieśń Zgody. Polz. Kurp. .20
1324 Darmozjad. "Grube nogi" .15
1326 Mazur, z op. "Halka" .40
1342 Do braci słowian .20
1376 Polonez Ogińskiego, 1 part. .10
1377a) Wybór 12 Kwartetów .75
1380 Za moich młodych lat .10
1390 Od dworu, do dworu .20
1398 Za broń, za broń! .15
1419 Rota. Eug. Walkiewicz .15
1430 Dziewcze z buzią, jak m. .15
1432 Ukrywać się nieprzyda .25
1433 Góralu, czy ci nie żal? .15
1435 Jeszcze jeden mazur d. .25
1438 Polski Kraj 'Old Kent." .10
1440 Za górami, "Massa's" .10
1460 Zbiór 19 Kwartetów 1.75
1468 Miserere "Święty mocny" .50
1470 Polonez Kościuszki, 1 part. .20
1480 Chór żołnierzy z "Fausta" .30
1486 W mogile ciemnej .25
1488 Na Falach Dunaju. Walc .30
1489 Wesele Kujawiak .15
1490 Kiesz. Śpw. Tow. (60 utw.) .90
1499 Wznieś się Orle .20
1500 W lesie, 4 pieśni .20

* * *

UWAGA: Zamawiając, wystarczy podać numer i cenę, przesyłając sumę podług powyższego adresu, dołączając ponadto 10% więcej na ekspedycje. Za nadesłaniem 10c, wysłanym będzie obszerny katalog, około 50-ciu stronic.

Wyd. Muz. i Księgarnia
B. J. ZALEWSKI
1505 Tell Place, Chicago, Ill.



NAJNOWSZE UTWORY MUZYCZNE
Solowe i Chóralne

MUZYKA KOŚCIELNA.

XI ŚPIEWY NA JEDEN GŁOS Z AKOMP. ORGANÓW

1506 Nie opuszczaj nas. Modlit. Bar. .20
1510 Zdrowaś Marja, Ave M. Sopr. .20
1512 Modlitwa i hymn. 2 p. Ba.l.M-S .20
1514 Ojcze Nasz. Tenor lub Sopran .30
1520 Ave Maria. Gounod. Sopr. .20
1528 O dobrodziejstwach Boga, Bar. .20
1538 O Władco Świata, w. Boże. Ba. .30
1540 Do Ciebie Panie, M-S. .20
1542 W cięż. niedoli i Boże O. 2 p.B .40
1542 Boże Ojcze nasz, Bar. .40
1544 O Panie co losy ludz. M-S.l.B. .20
1548 Gwiazdka. Kolędy, M-S. .20
1580 Agnus Dei. Bas profundo .25
1090 Do Ciebie Boże. Sopran l. Ten. .25
1592 Do Ciebie Boże. Pieśń pś. Bar. .25
1594 Przyjmij Boże. Sopr. l. Ten. .25

* * *

XII ŚPIEWY NA 2 I 3 GŁOSY Z AKOMP. ORGANÓW

1630 Stabat Mater i P. do M.B. 2 gł. .15
1654 Święta Noc, cicha noc .20
1660 Witaj Marjo, Modl. M-S. .20
1662 Niech się pieśń do Boga .20
1666 Veni Creator. Na 1 l. 2 głosy .20
1668 Marsz Weselny na 1 l 2 głosy .20
1670 Pieśń Poślubna na 1 l. 2 głosy .20
1730 Z pokorą Panie i O Matko, 3 g. .15

* * *

XIV ŚPIEWY NA CHÓRY MIESZANE Z AKOMP. ORGANÓW.

1780 Siedem Pieśni Pogrzeb. a cap. .60
1781 15 Pieśni Pogrzeb. a copella .60
1790 O Narodzeniu Pań. 15 Kolęd .55
1792 9 Pieśni Wielkanocnych .30
1796 3 Pieśni Postne i na obcej z. .15
1850 O Salutaris i P. T. św. Zmp. .20
1851 Tantum Ergo .20
1852 Asperges Me Domine .20
1853 Regina Coeli i Postl .20
1854 Veni Creator Spiritus .20
1856 Veni Creator i Jesu Dulci Mem. .30
1864 Ecce Saecerdos. E. Walkiewciz .25
1872 Marsz Weselny z dobroci Twej .15
1874 Nieszpory Polskie, Eug. Walk. .80
1875 Nieszpory Polskie, Eug. Walk. .85
1879 Responsorja i śpiewy łacińskie .90
**** Vesperae de SS. Eucharistiae .60
**** Resp. i Hymny na Boże Ciało .60
**** 13 Pieśni Wielkanocnych .40
1880 Hej Kolęda, 17 kolęd, zesz. I .75
1881 Alleluja, 7 utw. wielk. zesz. II .45
1882 15 Nowych Pieńni Kośc. z. III 1.05
1883 15 Nowych Utw. Kośc. z.IV 1.05

* * *

XV ŚPIEWY NA CHÓRY MĘSKIE

1950 Sześć Pieśni Pogrzeb. a cap. .60
1951 11 Pieśni Pogrzeb. a capella .60
**** 24 Kolęd. J.Gall i Z.N. S. 8-11 2.00
1982 Pod Chrystusem. K. G., a cap. .25
1984 Hymn do Ducha Świętego .20
**** Pięć Pieśni Pogrzeb. St. Mon. 1.35
2000 Marsz Żałobny z "Halki" St.M. .35
2060 Śpiewy Kośc. na różne gł. z. I 1.00
2062 Śpiewy Kośc. na róż. gł. z. II 1.00

* * *

UWAGA: Zamawiając, wystarczy podać numer i cenę, przesyłając sumę podług powyższego adresu, dołączając ponadto 10% więcej na ekspedycję. Za nadesłaniem 10c, wysłanym będzie obszerny katalog, około 50-ciu stronic.

* * *

Wyd. Muz. i Księgarnia
B. J. ZALEWSKI
1505 Tell Place, Chicago, Ill.



NAJNOWSZE UTWORY MUZYCZNE
Solowe i Chóralne

XVI MSZE POLSKIE I ŁACIŃSKIE Z ORGANAMI LUB A CAPELLA

a) Na Jeden Głos

2112 Missa in honorem S. Casimir .40
2114 Missa in h. St. Josephi SBNV. .40
2116 Cztery Msze Polskie, łatwe .20
2118 Cztery Msze Polskie, b. łatwe .20

b) Na Dwa Głosy

2130 Msza Polska na żeńskie l. męs. .40
2142 Missa in hon. St. Joannis .60
2144 Missa in h. B. M. V. de Czerw. .60
2146 Missa in hon. St. St. K. C. .60
2148 Pieśni do Mszy św. żałobnej .40
2150 Missa Pro Defunctis. E. Walk. .40

c) Na Trzy Głosy

2160 Missa Pro Def. et Resp. (Lib.) .80
2178 Pieśni do Mszy św. gł. męskie .40
2180 Missa in hon. St. St. E. et M. .40

d) Na Chóry Mieszane

2255 Ośm Mszy małych, łatwe .40
2256 Pieśni do Mszy świętej .40
2258 Missa in hon. St. St.St.E. et M. .40
2260 Missa in hon. St. Michael 1.00
2262 Missa in hon. St. H. R. V. 1.00
2266 Missa in h St. Josaphat, 7 g. 2.40
**** Missa in hon. St. Rudolphi 1.00
**** Missa in hon. SS. Cyril et Met. .80
**** Missa in hon. Sancti Isidor .60
**** Msza Polska. "Panie nasz" .25
**** Msza Polska. "Boże Stwórco" .40
**** Pieśni do mszy. "Z pokorą" .50
2268 Msza Polska "Boże Stwórco" .50
2270 Msza Polska "Z odgłosem" .50
2272 Msza Polska. Wielkanocna .50
2280 Missa Prima Requiem .30

Na Chóry Męskie

2292 Missa Pastoralis. K. Garbus. 1.00
2294 Missa in hon. SJSBMV. (3 v.) 1.00
2296 Missa Prima Quadragesimalls 2.75
2298 Msza Druga Mała z głosami 3.00
2300 Missa in h. St. Annae (2 ch.) 1.00
2320 Missa pro Defunctis, a cap. .80
2324 Msza Polska "Boże Stwórco" .50
2325 Missa in h. St. Caecilia i gł. 3.00
2500 Sto Preludji na organy 4.00

* * *

XVIII UTWORY NA SOLO SKRZYPCE LUB Z FORTEPIANEM

2520 Zbiór 23 łatwych utworów .40
2521 Sześć popularnych arji, łatwe 1.25
2522 Zbiór 20 łatwych utworów .40
2524 Zbiór 20 łatwych pieśni pols. .50
2526 Zb. 20 łatw. pieśni z fortep 1.00
2534 Zb. 20 łtw. pś. pol. ork. mand. 2.00
2536 Zbiór 10-ciu utworów .60
2538 Zbiór 10-ciu utworów .60
2548 Witaj Królu. Polonez z fortep. .30
2549 Kujawiak. Łada. z fortep. .80
2564 Pije Kuba. Warjacje z fortep. .30
2565 Marsz z Fausta i W. P. z fort. .40
2566 Zbiór 36 łatwych utworów .50
2567 Zb. 19 łatw. utw. na 2 skrzyp. .75
2572 Cztery Tańce Polskie .60
2580 10 Pieśni Nar i Patr. .40
2600 Marsze i Tańce Polskie .90
2650 O młynarce w pewnej wsi .10
2760 Marsze i Tań. Pol. solo kornet .50

* * *

UWAGA: Zamawiając, wystarczy podać numer i cenę, przesyłając sumę podług powyższego adresu, dołączając ponadto 10% więcej na ekspedycję. Za nadesłaniem 10c, wysłanym będzie obszerny katalog, około 50-ciu stronic.

* * *

Wyd. Muz. i Księgarnia
B. J. ZALEWSKI
1505 Tell Place, Chicago Ill.



NAJNOWSZE UTWORY MUZYCZNE
Solowe i Chóralne

INSTRUMENTALNE

XX UTWORY NA FORTEPIAN

a) Łatwe dla Dzieci

2950 Klejnoty Muzyczne, Zesz. I .50
2951 Klejnoty Muzyczne, Zesz. II .50
2952 Klejnoty Muzyczne, Zesz. III .50
3001 Cztery Utwory Szopena .25
3002 Preludja i Mazurek Szopena .20
3004 Walc Szopena .20
3046 Skarbczyk. 25 utworów .80

b) Trudniejsze

3060 Marsz: Sokół Polski .25
3100 Polonez Ogińskiego .10
3120 Pieśń Polska: Rondo .30
3146 Cztery Marsze Pol. (48-50-52) 1.00
3176 24 Krakowiaki, Zesz. I i II 1.40

c) Koncertowe

3200 Wesół i sz. Krakowiak .30
3216 Z Ojczystych Niw .80
3228 Witaj Królu. Polonez .30
3246 Mazur z "Halki" .40
3248 Polonez z "Halki" .40
3254 Mazur Kujawiak .40
3262 Walc. Eug. Walkiewicza .50

d) Do Tańca

3312 Dwa Mazury .30
3336 5 Zesz. Kujawiaków a) 80c 4.00
3346 Kuba Jurek, Mazur .25
3348 Biały Mazur .10
3349 Biały Mazur No. 2 .25
3368 Dziadunio. Polka .25
3370 Od Komina. Obertas .25
3374 Ruchoma Polka .25
3377 Hejże ino. 2 Mazury .25
3380 Oj ten Mazur, czysta bieda .25
3381 Chłopskie Kujawiaki .25
3382 Wesele. Kujawiak .25
3384 Nowe Krakowiaki .25
3386 Oberek z Klep. Krak. .25
3388 Znalezione szczęście. Walc .25

* * *

XX UTWORY NA FORTEPIAN

na 4 ręce

3400 Mazurek Szopena .20
3408 Na Kamieniu Kamień. 24 krak. 1.00
3412 Gwiazdka. Wiązanka kolęd .20
3420 Skarbczyk Melodji Narod. .80

* * *

XXII UTWORY NA ORKIESTRĘ SMYCZKOWĄ

3504 Cztery Polskie Tańce, B. J. Z. 2.00
3508 Polonez Kościuszkowski 1.00
3510 10 Pieśni Nar. i Patr. 1.00

* * *

XXIII UTWORY NA DĘTĄ KAPELĘ

3650 Pięć Marszy Polskich 2.00
3652 Marsz Pogrzebowy Śpw. .50
3658 Cztery Tańce Polskie 2.00
3660 10 Pieśni Nar. i Patr. 2.00
3662 Cztery Polskie Marsze 2.00

* * *

Z POLSKI KOMP. T. O. MAŃSKI

1 Pamiętnik. 5 utw. na fortep. 1.50
2 O Rety. Leguny. Na fort. i śp. .75
3 10 Toastów. Chór mieszany .60
4. 10 Toastów. Chór męski .60
5 Pastorałka. Chór żeński z m. .60
6 Pastorałka. Chór mieszany .60
7 Pastorałka. Chór męski .60
8 Módl się za nami. Chór miesz. 1.10
9 Zbiór 50 Melodji do Litańji L. 2.50
10 Trzy Litanje Loretańskie 1.65

* * *

UWAGA: Zamawiając, wystarczy podać numer i ceną, przesyłając sumę podług powyższego adresu, dołączając ponadto 10% więcej na ekspedycję. Za nadesłaniem 10c, wysłanym będzie obszerny katalog, około 50-ciu stronic.

* * *

Wyd. Muz. i Księgarnia
B. J. ZALEWSKI
1505 Tell Place, Chicago, Ill.



Wiadomości z Polski

JUBILEUSZOWY KONCERT KOMPOZYTORSKI Bjarnata Krawca

Z okazji 70-lecia urodzin kompozytora serbo-łużyckiego, Bjarnata Krawca, odbył się staraniem Tow. Przyjaciół Serbo-Łużyczan w niedzielę, 10 maja, koncert kompozytorski. Program wyełniły kompozycje solowe i zespołowe w wykonaniu córki kompozytora, sopranistki opery w Brunświku, prof. Łukasiewicza, prof. Pawlaka oraz chóru mieszanego "Harmonja" pod dyrekcją jubilata. Publiczność poznańska miała sposobność zapoznać się z piękną muzyką tego maleńkiego narodu słowiańskiego, tej wyspy w morzu niemieckiem. Prześliczne są pieśni religijne i ludowe w mistrzowskiem opracowaniu zasłużonego kompozytora.

Piękno pieśni łużyckich wzbudziło szczery zapał u wykonawców kompozycyj zespołowych, t.j. u członków "Harmonji", którzy pod kierownictwem pp. prof. Poradowskiego i Weigta od 4 tygodni przygotowywali się do najwierniejszego wykonania utworów.

Wszystkie pieśni wykonane były w jędrnym, prasłowiańskim języku łużyckim; nad czem czuwał prof. Leszek Klima.

"Metropolis" M. Kondrackiego w Filharmonji

P. Kondracki podjął się problemu wielkiego, lecz rozwiązał go trochę po baletowemu. (Pierwotne przeznaczenie utworu było dla baletu Djagilewa.) "Metropolis"— miasto przyszłości — to temat wielki. Jego gigantyczne budowle piętrzą się zuchwale ku niebu — głoszą objaśnienia do programu — gdyż jest to utwór par excellence programowy. Innym językiem przemawiał Wagner, gdy jego olbrzymi budowali Walhallę. Ale może p. Kondracki zamierzał przedstawić wysiłek miljonów mrówek ludzkich w celu wzniesienia tych gigantycznych budowli? Chyba że tak, bo jego muzyka potężną nie jest. To miasto przyszłości bawi się i tańczy, są tam nawet dancingi. A jeżeli przyszła wojna zmiecie cywilizację z powierzchni Europy i nastanie ustrój bolszewicki? Czyż i wówczas będą się piętrzyć ku niebu te wspaniałe budowle, których mieszkańcy spędzać będą czas na pląsach baletowych? Chyba nie. W tym wypadku dalsze losy świata, a więc i jego zbiorowisk ludzkich, miast, byłyby wielką zagadką. Więc mojem zdaniem "Metropolis" p. Kondrackiego, kompozytora niewątpliwie bardzo utalentowanego, tego przyszłego ustroju siedzib ludzkich nie rozwiązuje. Jego język muzyczny wzoruje się na Honeggerze, czego mu bynajmniej nie mam za złe, tylko nie posiada siły i lapidarności Honeggera, mistrza w używaniu genjalnych krótów muzycznych (Król Dawid).

Utwór, poprowadzony wybornie prze dyr. Fitelberga, przyjęto bardzo życzliwie. **W. F.**

Nr. 125 "Polska Zbrojna."

Zgon zasłużonego muzyka. Ze Lwowa piszą nam: Smutne wrażenie wywarła u nas wiadomość o zgonie ś. p. Jana Rangla, długoletniego pracownika na polu muzycznem lwowskiem, a ostatnio profesora Konserwatorjum w Katowicach. Ś. p. Rangl, acz Chorwat z pochodzenia (urodzony w Zagrzebiu r 1877), szybko się u nas zaaklimatyzował i oddał naszej kulturze muzycznej niemałe usługi. Wykształcony muzycznie w Lipsku i w Pradze, specjalista gry organowej, w której był mistrzem, pracował długie lata we Lwowie jako dyrygent, organista i kompozytor, między innemi po zgonie Jana Galla kierował "Echem-Macierzą," a ostatnio chórem "Syrena," do którego na próby i koncerty stale dojeżdżał. Sympatyczny ze wszech miar, pracowity i utalentowany, zeszedł w pełni sił ze świata, zostawiając po sobie najlepsze wspomnienia i szczery żal. (lm)

Nowy utwór Kondrackiego. Z Warszawy donoszą nam: Filharmonja wykonała Michała Kondrackiego "akcję symfoniczną Metropolis," utwór orkiestrowy, napisany przeed dwoma laty dla baletu rosyjskiego Djagilewa. Jest to dzieło pełne inwencji tematycznej, ruchu i barwy, ilustruje ono akcję wcale romantyczną (porwanie kobiety, walka rywali itd.) rozgrywającą się na tle wielkiego miasta. Jest to naturalnie romantyka całkiem współczesna: romantyka urbanizmu, maszyn i "demona ruchu." Przyjęto wręcz z powszechnem uznaniem, Kondrackiego "Partitę" graną już w tym sezonie trzy czy nawet cztery razy. "Metropolis" wszakże wznosi się bezwątpienia wyżej i stawia Kondrackiego w pierwszym szeregu tz. paryskiej grupy naszych kompozytorów. Kondracki, warszawianin z urodzenia, kształcił się przed Paryżem w konserwatorjum warszawskiem. Z okresu tego pozostał jego kwartet smyczkowy oraz koncert fortepianowy, który autor sam z towarzyszeniem orkiestry smyczkowej był wykonywał. (mw)

Nr. 211 Kurjer Poznański



Śpiewaj Ludu!

Śpiewaj ludu polski złoty,
Wypowiadaj swe tęsknoty
U orania, u zasiewu,
Póty serca, póki śpiewu!

"Marsz Kupiectwa Polskiego"

Tekst i Muzyka B. J. Zalewskiego

Swój do swego, hasło nasze,
Do swojego plemie lasze,
Jeśliś Polką lub Polakiem,
Kupiec Polski twym rodakiem.

Niech to hasło będzie czynem,
Wszak że jesteś Polski synem,
Nie wart imienia Polaka,
Kto omija tu rodaka.

Inne nacje w wielkiej rzeszy,
Grosz swój niosą do swojego,
Tylko Polak czasem zgrzeszy,
Kupi towar od obcego.

Więc Polaku — Hasło nasze,
Do swojego plemię lasze,
Jeśliś Polką lub Polakiem,
Kupiec Polski twym rodakiem.

Dla Zakładów Naukowych Przy Parafjach Polskich

Otrzymaliśmy z Polski dzieła wprost niezbędne w zakresie sztuki teatralnej; dzieła te winny się znajdować w bibljotekach, wogóle u wszystkich tych, którzy tu na wychodźtwie pielęgnują język polski i mowę ojczystą z desek scenicznych.

KORESPONDENCYJNY KURS TEATRALNY dla kierowników i reżyserów. Dzieło zawiera 284 stronic, wielka liczba rycin i wzorów, nut i t. p.

TREŚĆ

Historja i teorja teatru i dramatu.
Zasady reżyserji.
Wymowa i deklamacja.
Mimika, gest i ruch na scenie.
Ubiory teatralne.
Inscenizacja obrzędów, pieżni i podań lud.
Widowiska regjonalne.
Organizacja i nauka chóru ludowego.

Cena z przesyłką pocztową (zwykłą)	$1.65
Malowanie Dekoracji i Wzory	.25
Ubiory Teatralne i Wzory	.25
Szopka Krakowska, widowisko z nutami	.50
Teatry Ludowe w Polsce, z rycinami	1.00

WLDAWNICTWO MUZYCZNE I KSIĘGARNIA
B. J. Zalewski, 1505 Tell Place, Chicago, Ill.



Eug. Walkiewicz

TWELVE PATRIOTIC AND FOLK SONGS
arranged for
Male Chorus
CONTENTS

1. America (My Country)
2. Old Folks at Home
3. Dearest Spot on Earth
4. Old Black Joe
5. Kentucky Home
6. Old Oaken Bucket
7. Good Night, Ladies
8. In the Gloaming
9. Christmas Carol No. 1
10. Christmas Carol No. 2
11. Christmas Carol No. 3
12. Star Spangled Banner

— 40c a copy —
Send Orders to
B. J. Zalewski Music Pub.
1505 Tell Place - - - Chicago, Ill.

Nowości Orkiestralne

Odpowiednie na radjo, lub do tańca.
Opracowane i zorkiestrowane przez J. Łabno.

Marsz Pierwsza Brygada	.50
Na Falach Raby. Walc	.50
Nowe Życie. Polka	.50
Na Falach Wisły. Walc. A. Wroński	.75
Dwie Polki: 1. Miejska, 2. Na ziel. łące	.75
Marsz Pierwszej Brygady (Brass band)	.50

Uwaga: Utwory te wydane są drukiem mimograficznym, na małą orkiestrę, z fortepianem, bez drugich skrzypiec i violi, do nabycia u:

B. J. ZALEWSKI, 1505 TELL PL., CHICAGO, ILL.

Pan Kazimierz Garbusiński z Krakowa

Imię to znanem jest w Ameryce, a tembardziej w Polsce, jako muzyk, kompozytor i pedagog, którego dzieła muzyczne firma Wyd. Muz. i Księgarnia B. J. Zalewskiego w Chicago, w dość pokaźnej liczbie wydała drukiem. Obecnie wyszły z pod prasy dwie nowe kompozycje tegoż kompozytora na głos solowy (tenor lub sopran) z akomp. organów lub fortepianu: "Ojcze Nasz" i "Srebrna Nić" i są do nabycia w Wyd. Muz. w cenie po 30c. Płyty sztycharskie wykonane były przez p. P. Zwodziejasza w Krakowie, wydane drukiem w Echu Muzycznem. Polecamy do nabycia. Redakcja.

Zamawiać prosimy
Wyd. Muz. i Księg. B. J. Zalewski,
1505 Tell Place - - Chicago, Ill., U. S. A.

Czas Odnowić Prenumeratę Echa Muzycznego i Nadesłać $2.00

GWIAZDKA

Zbiór Kolęd i Pastorałek

Serje I i II-ga dla dzieci, na jeden głos. Serje III, IV, V, VI-ta, na chóry mieszane. Serja VII (mieszana) na chóry mieszane i męskie. (Ceny obliczone z exp. i zwykłą pocztą) Serje VIII, IX, X, XI-ta, na chóry męskie.



SERJA I (NO. KAT. 184, 243, 3099, 195, 198). CENA $1.10

Kompozytorowie: Gruber, Noskowski, Zaręba.

1. Anioł pasterzom mówił (Introit).
2. Bóg się rodzi, moc truchleje (Gloria).
3. Cicha noc, na 2 głosy (Credo).
4. Przybieżeli, preludjum organowe (Ofertorjum).
5. Gwiazdka (Podniesienie).
6. W żłobie leży (Agnus).

SERJA II (NO. KAT. 198, 184, 3099, 234). CENA 90c

Kompozytorowie: Noskowski, Rinecke, Zaręba.

1. Anioł pasterzom mówił (Introit)
2. Bóg się rodzi (Gloria).
3. Hej, w dzień narodzenia (Credo).
4. Wiwat! dzisiaj, preludjum organowe (Ofertorjum).
5. W dzień Bożego Narodzenia (Podniesienie).
6. W żłobie leży (Agnus Dei).

SERJA III (NO. KAT. 1026, 1042, 1027, 1037. CENA $1.10.

Zharmonizował Jan Gall.

1. Anioł pasterzom mówił (Introit)
2. Gdy się Chrystus rodzi (Gloria).
3. Jezusa narodzonego (Credo).
4. Nowy Rok bieży (Ofertorjum).
5. Tryumf Króla Nieb. (Podniesienie).
6. W dzień Bożego Narodzenia (Agnus).

SERJA IV (NO. KAT. 1038, 1041, 1027, 1028, 1035, 1039). CENA $1.20.

Zharmonizował Jan Gall.

1. Bóg się rodzi, moc truchleje (Introit).
2. Hej w dzień narodzenia (Gloria).
3. Lulajże Jezuniu (Credo).
4. Przybieżeli do Betleem (Ofertorjum).
5. Wśród nocnej ciszy (Podniesienie).
6. Zagrzmiała, runęła (Agnus Dei).

SERJA V (NO. KAT. 1880). CENA 80c.

Opracował Ks. Dr. Alfred de Wróblewski.

1. A wczora z wieczora (nowa kolęda).
2. Ach ubogi żłobie (nowa kolęda).
3. Cztery lata (nowa kolęda).
4. Duchów moc (nowa kolęda).
5. Gwiazdko złota (nowa kolęda).
6. Hola pasterze (nowa kolęda).
7. Jezus Dziecię (nowa kolęda).
8. Kto o tej dobie (nowa kolęda).
9. Leży Jezus malusieńki (nowa kolęda).
10. Luli z Nieba Anieli (nowa kolęda).
11. Polska w Betleem (nowa kolęda).
12. Śliczna Panienka (nowa kolęda).
13. W nadziemskich duchów godzinie (nowa kolęda).
14. Wśród nocnej ciszy (nowa kolęda).
15. W stajence małej (nowa kolęda).
16. Zawitaj Jezu (nowa kolęda).
17. Caelitum Joseph (dodatek).

SERJA VI (NO. KAT. 1790). CENA 60c.

Kompozytorowie: Cieszykowski, Czapek, Karczyński, Kittel.

- Adeste Fidelis (melodja kościelna).

1. Bóg się rodzi (Credo).
2. Bóg zawitał (3 lub 4 głosy).
3. Dzień ten nam (Ofertorjum).
4. Dzisiaj w Betleem.
5. Gdy się Chrystus rodzi (Gloria).
6. Hej w dzień narodzenia.
7. Jakaż to gwiazda.
8. Pan z nieba i łona (Agnus).
9. Śpiewajcie wespół (Podniesienie).
10. Tryumf Króla Niebieskiego.
11. Wśród nocnej ciszy (Introit).
12. W żłobie leży, któż pobieży.
13. Mędrcy świata monarchowie.
14. Nowy rok bieży, w jasełkach leży.

SERJA VII (NO. KAT. 2062). CENA $1.10.

Kompozytorowie: Dębiński, Klein, XX. Żukowski.

1. A czemuż mój Jezu (chór mieszany).
2. Bracia patrzcie jeno (chór mieszany).
3. Cztery lata zawszem p. (chór mieszany).
4. Czy niebo się odmyka? (chór męski).
5. Jezu malusieńki (chór mieszany).
6. Król wiecznej chwały (chór mieszany).
7. Król wiecznej chwały (chór męski).
8. Obchodząc Jezusa (chór mieszany).
9. Pasterze drzemali w dolinie (chór mieszany).
10. Północ już była (chór mieszany).
11. Witajże dzieciątko (chór mieszany).
12. Witaj Jezu ukochany (chór mieszany).
13. W żłobie leży, z fort. (chór męski).
14. Zniknęły cienie (chór męski).

SERJA VIII (NO. KAT. 1264, 1242, 1244, 3006, 1245, 1243) CENA $1.00.

Zharmonizował Jan Gall.

1. Anioł pasterzom mówił (Introit).
2. Lulajże Jezuniu (Gloria).
3. Wśród nocnej ciszy (Credo)
4. Wiwat dzisiaj B., inst. (Preludjum-Ofertorjum).
5. W tej kolędzie, kto tam będzie (Podniesienie).
6. W żłobie leży, któż pobieży (Agnus Dei).

SERJA IX (NO. KAT. 1977, 1976). CENA 25c.

Z harmonizował Jan Gall.

1. Anielski chór pasterzom (Introit).
2. Bracia patrzcie jeno (Gloria).
3. Jezus malusieńki (Credo).
4. Pan z nieba i łona (Ofertorjum).
5. Pasterze mili (Podniesienie).
6. Przybieżeli do Betleem (Agnus).

SERJA X (NO. KAT. 1976, 1977). CENA 25c.

Zharmonizował Jan Gall.

1. A wczora, z wieczora (Introit).
2. Hej bracia, czy śpicie? (Gloria).
3. Nużmy bracia pastuszkowie (Credo).
4. Pasterze drzemali (Ofertorjum).
5. Północ już była (Podniesienie).
6. Witaj Jezu ukochany (Agnus Dei).

SERJA XI (NO. KAT. 1350, 1358, 1354, 1352, 1356). CENA 55c.

Zharmonizował Zygmunt Noskowski.

1. Hej w dzień narodzenia (Introit).
2. Jakaż to gwiazda (Gloria).
3. Narodził się Jezus Chrystus (Credo).
4. Pan z nieba i łona (Ofertorjum).
5. W Betleem sławnem (Podniesienie).
6. W żłobie leży (Agnus Dei).

Nowość! Nowość!

Msza Pasterska

2200. Dubnicki J. C. Msza ku czci Dzieciątka Jezus, zebrana z najcelniejszych kompozycji kolędowych, możliwie do wykonania przez szkolną młodzież; na jeden, dwa, trzy głosy, a w szczególności na sopran, alt, tenor i bas, z organami. Msza o 28-miu stronicach, w której mieszczą się niżej podane kolędy, tekst liturgiczny, jako też tłómaczenie tekstu liturgicznego na polski: śpiewać można w trzy sposoby, jak poniżej przy a), b), c),

—o—

KYRIE

1. a) W żłobie leży, któż pobieży kolędować małemu.
 b) Kyrie eleison, Christe eleison, Kyrie eleison.
 c) Panie zmiłuj się, Chryste zmiłuj się, Panie zmił. się.

GLORIA

2. a) Przybieżeli do Betlejem pasterze.
 b) Et in terra pax hominibus.
 c) A na ziemi pokój ludziom.
3. a) Jakaż to gwiazda prześliczna.
 b) Gracias agimus tibi propter....
 c) Dzięki Tobie czynimy.
4. a) Powiedzcie pasterze mili.
 b) Quoniam tu solus sanctus.
 c) Albowiem Ty sam święty.

CREDO

5. a) Dzisiaj w Betlejem wesoła nowina.
 b) Patrem omnipotentem factorem.
 c) Ojca Wszechmogącego Stwórcę.
6. a) Wgórę serca i czoła, pieśń zabrzmiała.
 b) Deum de Deo, lumen de lumine.
 c) Boga z Boga, światłość z światłości.
7. a) Adeste Fideles, Laeti triumphates.
 b) Et incarnatus est, de Spiritu sancto.
 c) Wziął ciało przez Ducha świętego.
8. a) Jezus malusieńki, leży wśród stajenki.
 b) Crucifixus etiam pro nobis.
 c) Ukrzyżowany także za nas.
9. a) Cztery lata zawszem pasał.
 b) Et resurrexit tertia die.
 c) I zmartwychwstał trzeciego dnia.
10. a) Mędrcy świata, monarchowie.
 b) Et in Spiritum sanctum Dominum.
 c) I w Ducha świętego Pana.
11. a) Pośpieszcie pastuszki z piosneczki.
 b) Et unam sanctam Catholicam.
 c) I jeden święty katolicki.

SANCTUS

12. a) Gdy się Chrystus rodzi i na świat przy
 b) Sanctus, sanctus, sanctus.
 c) Święty, święty, święty.

BENEDICTUS

13. a) Cicha noc, święta noc.
 b) Benedictus qui venit in nomine.
 c) Błogosławion, który idzie.

AGNUS DEI

14. a) Do żłóbeczka Twego Jezu.
 b) Agnus Dei qui tollis pecata.
 c) Baranku Boży, który gladzisz grzechy św
15. a) Pójdźmy wszyscy do stajenki.
 b) Dona nobis pacem.
 c) Obdarz nas pokojem.

—o—

Pierwszy sposób jak przy a) Polskie kolędy, których jest 15-cie. Drugi sposób jak przy b) Tekst liturgiczny, dla tych, którzy śpiewają tylko po łacinie. Trzeci sposób jak przy c) Tłómaczony tekst liturgiczny na język polski, dla tych, którzy śpiewają tylko po polsku; licząc choćby tylko po 10c za 15-cie polskich kolęd, uczyni $1.50, zaś drugi sposób śpiewania i trzeci, jako dodatek. Msza ta jest urozmaiconą. Sola Sopranowe, Altowe, Tenorowe i Basowe, jako też Duety, Kwartety żeńskie lub męskie. Cena egzemplarze $1.50

To i Owo

Nawoływania do umuzykalnienia naszych chórów amatorskich w Ameryce, datuje się od lat dziesięciu, niestety — z rezultatem słabym, bo tylko prowincja gdzieniegdzie zrozumiała to doniosłe znaczenie, zaś "stolica" Chicago w dalszym ciągu pamięciowo wkuwa śpiewakom partje głosowe.

* *

Gdyby wówczas posłuchano głosu rozsądku w prasie, to dzisiaj moglibyśmy odważyć się nietylko na Kantatę Skargoską lecz nawet Kantatę Wolności p. A. Karczyńskiego, gdyż dzieła te rzeczywiście odpowiadają chwili, podczas wystawy chicagoskiej.

* * *

Niestety, zlekceważono tą sprawę wówczas, a dzisiaj jesteśmy świadkami naszych słabych stron i niemożliwości w pokonaniu tak trudnych dzieł, które z konieczności rzeczy, muszą być zastąpione utworami przystępniejszemi.

* * *

Umuzykalnienie chórów jest rzeczą aktualną i nie cierpiącą zwłoki, bo lepiej później się zabrać do tej pracy, aniżeli wcale, zależy to tylko od dobrej woli tych, którzy stoją na czele w zrzeszeniach śpiewaczych, by za pomocą prasy wykazali nieocenione skutki czytania nut głosem i temsamem dać trwałe podwaliny organizacjom śpiewaczym.

* * *

Uważamy p. Karczyńskiego jako najodpowiedniejszego do przeprowadzenia tego wspaniałego dzieła, tembardziej w obecnym czasie, bo piastuje godność naczelnego dyrygenta, jak w Związku Śpiewaków, tak i w stowarzyszeniu chórów kościelnych. Chętnych do pomocy znajdzie się wielu, o ile ukażą się artykuły w prasie pióra generalnego dyrygenta, które napewno redakcje pomieszczą, nietylko w Chicago, lecz w całej prasie polskiej w Ameryce.

* * *

Zamiast "kącików śpiewaczych", których prawie że nikt nie czyta, zajmie miejsce sprawa umuzykalnienia chórów, by w przyszłości niezaskoczono nas, że nie jesteśmy nieprzygotowani, jak to dzisiaj się okazuje.

———— o ————

Nowości Muzyczne
Jak Pobieżeli Pasterze do Betleem

Utwór sceniczny w jednej odsłonie, na tle znanych kolęd i pastorałek, napisał i ułożył T. O. Mański. Dziełko to przystępnie opracowane dla sił amatorskich, a w szczególności dla szkół parafjalnych w Ameryce. Najciekawsze jest to, że gdy w Betleem "zagrzmiało — runęło," od czego chwilowo pasterze ogłuchli i zamiast odpowiadać towarzyszom co się działo w Betleem, odpowiadają graniem na instrumentach muzycznych. Udział bierze 7 osób i 4 muzykantów. Nuty (28 numerów) w formie partytury 25c, wraz ze sztuką 50c; za komplet 6-ciu egzemp. i 4-ch kopji nut kwartetu $2.50. Do nabycia w Echu Muzycznem.

ORKIESTRA AMATORSKA
dla początkujących w szkołach parafjalnych
Spis (20) Utworów

1. Z Dymem Pożarów, hy.
2. Cześć Polskiej Ziemi
3. Niedbam jaka spadnie
4. Bartoszu. Krakowiak
5. Pomoc dajcie mi rodacy
6. Tysiąc Walecznych
7. Nasz Chłopicki, Mazur
8. Boże coś Polskę, hymn
9. Na Wawel, krakowiak
10. Ospały i gnuśny, marsz
11. Witaj majowa jutrzen.
12. Niemasz to wiary, mar.
13. O gwiazdeczko, piosnka
14. Gdy naród do boju
15. Do broni ludy, marsz
16. Modlitwa przed bitwą
17. Czy widzisz na tej błoni
18. Stańmy bracia wraz
19. Już was żegnam
20. Jeszcze Polska nie zgin.

Skład instrumentacji

Skrzypce I, Skrzypce II, Skrzypce III i Fortepjan lub na orkiestrę mandolinową Mandolina I, Mandolina II, Mandola i Fortepjan
CENA $2.00 NETTO

Dostarczamy pojedyncze głosy:
Skrzypce I, 50c; II, 25c; III, 25c; Gitarę 25c

Uwaga: Utwory te do wykonania tylko z fortepjanem. Cała klasa solo skrzypce, lub po pół klasy na dwoje skrzypiec, jakoteż podzielić klasę na troje skrzypiec, lub odwrotnie na mandoliny. Na życzenie dokładamy akomp. Gitary (bez dopłaty) do orkiestry mandolinowej.

NA MAŁĄ AMATORSKĄ ORKIESTRĘ
Polonez Kościuszkowski (Druk Mimograficzny) 50c

NA WIELKĄ ZAWODOWĄ KAPELĘ DĘTĄ
Marsz Pogrzebowy śpiewacki 50c

PIEŚNI NARODOWE I PARYOTYCZNE
Utwory na Pełną Orkiestrę lub Kapelę
Dla lepiej grających
Ceny: Na Orkiestrę $1.00, Na Kapelę $2.00
Spis (10) Utworów

1. Boże Coś Polskę, Hymn
2. Mazur 3go Maja
3. Z Dymem Pożarów
4. Wygnaniec
5. Jeszcze Polska nie zgin.
6. Modlitwa przed bitwą
7. Polak nie sługa
8. Do Lutni
9. Na groby bracia
10. Chłopicki. Mazur

Uwaga: Utwory te wydane są i na pełną Kapelę Dętą, cena $2.00 i jednocześnie wykonać je można jako akomp. z chórami śpiewaczymi, męskimi lub mieszanymi.

CZTERY MARSZE POLSKIE NA PEŁNĄ KAPELĘ DĘTĄ
Dla Muzyków Zawodowych
Opracowane przez B. J. Zalewskiego
CENA $2.00 NET

1. Marsz Polaków
2. Marsz, Polska, Ruś i L.
3. Marsz Pobudki Woj.
4. Marsz Czołem Ojczyź.

PIĘĆ MARSZY POLSKICH NA PEŁNĄ KAPELĘ DĘTĄ
Dla Muzyków Zawodowych
Opracowane przez B. J. Zalewskiego
CENA $2.00 NETTO

1. Marsz Pochodowy (So.)
2. Marsz ćwiczelny (Sok.)
3. Marsz ćwiczelny (Sok.)
4. Marsz z Polskich Mot.
5. Marsz z Polskich Melodji

CZTERY UTWORY TANECZNE NA PEŁNĄ ORKIESTRĘ
Dla muzyków zawodowych
Opracowane przez B. J. Zalewskiego
CENA $2.00 NETTO

1. Polonez Ogińskiego
2. Znal. Szczęście, walc
3. Oj ten mazur, czysta b.
4. Wesele, Kujawiak

CZTERY UTWORY TANECZNE NA PEŁNĄ KAPELĘ DĘTĄ
Dla Muzyków Zawodowych
Opracowane przez B. J. Zalewskiego
CENA $2.00 NETTO

1. Doduś, Oberek
2. Krakowiaki Ludowe
3. Lubraniec, Kujawiak
4. Oj ten mazur, czysta b.

Zamówienia nadsyłać prosimy:
B. J. ZALEWSKI, 1505 Tell Pl., Chicago, Ill.

Wyciąg z Katalogu
Wydawnictwa Muzycznego i Księgarni
(B. J. Z.) Bolesław Józef Zalewski (B. J. Z.)
1505 Tell Place, Chicago,)Ill., U. S. A.

Do nabycia we wszystkich poważniejszych księgarniach polskich w Polsce

III. SZKOŁY NA INSTRUMENTA.

70 Garbusiński-Przystał-Styś-Walewski. 100 Preludji w op. 4.00
117 Zalewski B. J. Szkoła na koncertinę i bandon. 67-130t. 1.00

IV-V. Śpiewy Dziecięce na 1, 2 i 3 głosy z akomp. Fort.

161 Hymny Narodowe (7) Polskie i Amerykańskie .... .50
162 Wróblewski A. Ks. Dr. Polskie Skarby, trzy piosnki .... .20
268 Zalewski-Walkiewicz. Drogie wspomnienia i głosy .... .40

VI. ŚPIEWY NA 1 GŁOS Z AKOMP. FORTEP.

320 Chopin-Ujejski-Zalewski. Melo-Dekl. Dzwony .... .50
384a) Garbusiński K. Srebrna nić, na sopr. lub tenor .... .30
401 Ivanovici-Zalewski. Śpiew o Wiśle "Na Fal. Dunaju" sop. .50
436 Miłaszewski A. Op. 59. Walc "Pozwał nas taniec" gł. śr. .25
570 Walkiewicz Eug. Op. 53. Dumka: "Czego siedzisz" T. I. S. .25
571 Walkiewicz Eug. Piosnka "Halineczko dziew.", Bas-Bar. .25
580 Zalewski B. J. "Ach jakżem ja nieszczęśliwa" Bar. .... .25
582 Zalewski B. J. Śpiew Basi: "O mój Boże" Mez. Sopr. .... .25

VII. ŚPIEWY NA 2 GŁOSY Z AKOMP. FORTEP.

650 Abt-Casotti. Dwa duety: 1. Tęsknota, 2. Kwiaciarka .... .30
772 Janusz-Walkiewicz. Polonez Kościuszkowski, 4 egzemp. 1.00
708 Kowalski K. T. Dwa utwdry: Kaliny wiosna, Wrz. dzieci .30
724 Ogiński M. Polonez "Żegnam cię o Polsko ma" .... .25
728 Pestalozza-Zalewski. Ciribiribin .... .30
758 Walkiewicz Eug. Dwa mazurki: 1. Oj.... 2. Czego .... .25
760 Walkiewicz Eug. "Rota" na 1, 2 gł. lub chóry męs. i miesz. .15
769 Yradier-Zalewski. "La Paloma" na 1 lub 2 głosy .... .30
770 Zalewski-Walkiewicz. Drogie wspamnienia i głosy .... .40
790 Zalwski Schubert. Serenada "Kochajmy się" .... .25
792 Zalewski-Borel. "La Sorella" wesoła piosenka .... .25

VIII. ŚPIEWY NA 3 GŁOSY Z AKOMP. FORTEP.

907 D'Oreste-Strauss. Nad Modrym Dunajem, bez fort. .... .30
908 Chiara-Zalewski. "Hiszpanka" Jestem miłości królową .... .25
945 Janusz-Walkiewicz. Polonez Kościuszkowski 1.00
909 Kurpiński-Walkiewicz-Zalewski. Pieśń zgody, polonez .... .15
Mendelsohn-Bartholdy. Na skrzydłach Pieśni, a capella .... .25
918 Ogiński-Zalewski. Polonez "Żegnam cię o Polsko ma" .... .25
922 Walkiewicz Eug. Hymn Jub. J. Sobieskiemu .... .10
925 Walkiewicz Eug. Mężowie mówią o walcu źle .... .25
950 Zalewski-B. J. Walczyku mój .... .30
951 Zalewski-Walkiewicz. 1. Walczyku mój, 2. Warszawianka .15
956 Zalewski-Ivanovici. Śpiew o Wiśle "Na Falach Dunaju" .... .30

IX. ŚPIEWY NA CHÓRY MIESZANE Z FORTEP. LUB A CAPELLA

1000 Archangelski-Zalewski. Piosnka żołnierska "Zmroku cień" .20
1001 Borodin-Zalewski. Chór wieśniaków z op. "Princ Igor" .... .20
1005 Chopin-Zalewski. Marsz żałobny, wydanie poprawne 2.25
1007 Cztery utw.: Pieśń weselna, Mel. szk., Płyńmy, Jaskółki .15
1014 Donizetti G. Sextet z "Lucia di Lamermur" .... .50
1025 Gall J. Komplet 75 pieśni (mieszane) w oprawie 3.00
1151 Janusz-Walkiewicz. Polonez Kościuszkowski 1.00
1080 Kurpiński-Walkiewicz-Zalewski. Pieśń zgody, polonez .... .20
1081 Mąkoszy E. 1. Pierw. Brygada, 2. Krakowiak, 3. Kasieńka .25
1098 Ogiński-Walkiewicz-Zalewski. Polonez "Żegnam cię" .... .10
1102 Rożan J. M. Wybór Pieśni Narodowych, 112 utworów 1.50
1110 Signio-Walkiewicz. 'Od dworu do dworu" .... .15
1118 Verdi G. Chór kowali z "Il Trovatore" .... .20
1120 Walkiewicz Eug. Dwa Toasty, Orzeł Biały, Polak nie sługa .15
1121 Walkiewicz Eug. Walc "Przebudzenie zakochanego" .... .30
1122 Walkiewicz-Miłaszewski. Dwa marsze sokole .... .15
1126 Walkiewicz-Suszyński. Dwa śpiewy. 1 Skarga, 2 Rota .... .15
1127 Walkiewicz-Surzyński. Matysek. "Był Matysek chłop" .... .30
1128 Walkiewicz-Zalewski. 10 Pieśni Narodowych .... .50
1130 Walkiewicz Eug. Cztery Toasty .... .15
1131 Walkiewicz Eug. Rota. "Nie rzucim ziemi" .... .15
1132 Walkiewicz Eug. Op. 68 No. 1. Rota "Nie rzucim ziemi" .15
1133 Walkiewicz Eug. Op. 13. Kantat ku czci H. Seinkiewicza .75
1137 Walkiewicz Eug. Górą Pieśń Polska .... .25
1138 Walkiewicz-Zalewski. Marsz pogrzebowy śpiewacki .... .15
1139 Walkiewicz Eug. Pieśń Jubileuszowa "Ćwierć wieku" .... .25
1143 Walkiewicz Eug. Marsz Gniazda 37 w d. 25-lecia .... .25
1144 Walkiewicz Eug. "The Star Spangled Banner" .... .25
1147 Walkiewicz Eug. Zbiór (21) Powinszowań dla księży itp. 1.75
1150 Walkiewicz-Zalewski. Czołem. Marsz sokoli Gn. 37-go .... .25
1152 Zalewski-Gounod. Chór żołnierzy z opery "Faust" .... .30
1153 Zalewski-Widera. Cześć Związkowi, Cześć, part i gł. .... .70
1055a) Grzywa J. Pięć pieśni chóralnych a capella .... .25
1156 Zalewski-Ivanovici. Śpiew o Wiśle "Na Falach Dunaju" .... .30
1158 Zalewski-Walkiewicz. Wiązanka pieśni nar., zeszyt I .... .30
1159 Zalewski-Walkiewicz. Wiązanka pieśni nar., zeszyt II .... .30
1160 Zalewski-Walkiewicz. Wiązanka pieśni nar., zeszyt III .... .30
1161 Zalewski-Walkiewicz. Wiązanka pieśni nar., zeszyt IV .... .30
1162 Zalewski-Walkiewicz. Wiązanka pieśni nar., zeszyt V .... .30
1163 Zalewski-Walkiewicz. Wiązanka pieśni nar., zeszyt VI .... .30
1170 Zalewski-Walk. Zbiór 31 pieśni patrjot., nar. i sokolich .100

X ŚPIEWY NA CHÓRY MĘSKIE Z FORTEP. LUB A CAPELLA.

1210 Chopin-Zalewski. Marsz żałobny, wydanie poprawne 2.25
1227 Dębiński-Kuczkiewicz-Przibik. 3 Pieśni Pogrzebowe .... .20
1229 Gall J. Komplet 70 pieśni (męskie) w oprawie 2.50
1269 Gall Jan. Sześć nowych pieśni ludowych .... .15
1300 Garbusiński K. Op. 7 No. 1. Rok mój rok szczęścia .... .25

WYD. MUZYCZNE, 1505 TELL PL., CHICAGO, ILL., U. S. A.

Ażeby zamówienie zaraz było wysłane, należy dołączyć 10% więcej na pocztę

1302 Garbusiński K. Op. 15. Sześć pieśni narod. i towarz. .25
1304 Garbusiński K. Op. 15b. Pieśń kolejarzy .30
1396 Verdi Giuseppe. Scena w więzieniu "Il Trovatore" .50
1306 Garbusiński K. Tęsknota solo i chór 1.50
1320 Kurpiński-Walkiewicz-Zalewski. Pieśń zgody, polonez .15
1339 Niżankowski "Hulały" i inne .15
1377a) Rożan J. M. Wybór Pieśni Nar. 12 kwartetów .75
1398 Wachnianin. Za broń. Solo, duet z chórem .15
1400 Walkiewicz-Miłaszewski. Dwa marsze sokole .15
1404 Walkiewicz-Wunderlich. Dwa marsze sokole .15
1406 Walkiewicz-Sieber-Klonowicz. Dwie pieśni sokole .15
1408 Walkiewicz-Zalewski. 10 Pieśni Narodowych .50
1410 Walkiewicz-Surzyński i inni. Pięć pieśni sokolich .15
1412 Walkiewicz-Zalewski. Marsz p. i dwie pieśni pogrzebowe .15
1418 Walkiewicz-Sołtys-Bojarski. Trzy pieśni sokole .30
1419 Walkiewicz Eug. Rota na chóry żeński, męski mieszany .15
1420 Walkiewicz Eug. Op. 68 No. 2. Rota "Nie rzucim ziemi" .15
1430 Walk.-Gall-Kinkel-Zalewski. Dwie pieśni .15
1432 Walkiewicz-Gall. Ukrywać się nie przyda. Bar. sol. i ch. .25
1433 Walk.-Kurpik. Dwa utw. 1. Góralu czy ci nie żal. 2 Chorał .15
1434 Walkiewicz-Eug. Ostatni mazur. Solo Baryton i chór .25
1436 Walkiewicz-Eug. Marsz żałobny "Kajdanów złowr. .10
1438 Walkiewicz-Foster-Zalewski. Polski kraj "Old Kntucky" .10
1440 Walkiewicz-Foster-Zalewski. Za górami "Massa's" .10
1460 Walkiewicz Eug. Wybór 19 kwartetów różnych pieśni 1.75
1446 Walkiewicz-Eug. Marsz Gniazda No. 37 w d. 25-lecia .25
1480 Zalewski-Gounod. Chór żołnierzy z opery "Faust" .30
1482 Zalewski-Boler-Clerc. Wesoła piosenka "La Sorella" .10
1436 Zalewski-Machowski. W mogile ciemnej .25
1488 Zalewski-Ivanovici. Śpiew o Wiśle "Na Falach Dunaju" .30
1489 Zalewski-Walkiewicz. Wesele. Kujawiak "Dana-dana" .15
1490 Zalewski B. J. Kieszonkowy śpiewnik. 60 utworów .90
1470 Janusz-Walkiewicz. Polonez Kościuszkowski 1.00

XI. MUZYKA KOŚCIELNA NA 1 GŁOS Z ORGANAMI.

1512 Garbusiński K. Op. 8 No. 1 i 2. Dwie pieśni, gł. średni .30
1514 Garbusiński K. Ojcze nasz, na sopr. lub tenor .30
1538 Moniuszko St. O władco świata, baryton, .30
1580 Walewski B. W. Agnus Dei. Bas profundo .25
1590 Walkiewicz Eug. Op. 71 No. 3. Pieśń poślubna. Tenor .25
1592 Walkiewicz Eug. Op. 71 No. 1. Pieśń poślubna. Baryton .25
1594 Walkiewicz Eug. Op. 71 No. 2. Pieśń poślubna. Sopr. .25
1596 Walkiewicz Eug. Op. 2 No. 1. O Salutaris i Tantum Ergo .15
1598 Widera P. J. In Memoriam ś. p. Walerji Widera .25

XII. MUZYKA KOŚCIELNA NA 2 GŁOSY Z ORGANAMI.

1630 Chopin-Figaszewski. 1. Stabat Mater, 2. Pieśń do M. B. .15
1680 Walewski B. W. Stabat Mater. Mezzo sopr., kontr., alt .30
1688 Walk. E. Op. 2 No. 1-7. Regina Coeli, Tantum Ergo i O Sal. 15
1690 Walkiewicz Eug. Op. 3 No. 1 i 2. O Salutaris i Tan. Ergo .15

XIII. MUZYKA KOŚCIELNA NA 3 GŁOSY Z ORGANAMI.

1730 Mendelsson-Mumhaimer. 1. Z pokorą, 2. Modlitwa .15
1756 Walkiewicz. Eug. Op. 69 N. Dwie 4 3. 2 pieśni poślubne .15
1758 Walkiewicz Eug. Op. 3 No. 3, 4, 5. Veni Cr. O Sal. T. E. .15
1760 Walkiewicz Eug. Op. 69 No. 1, 4. Dwa Veni Creator .15

XIV. MUZYKA KOŚCIELNA NA CHÓRY MIESZANE.

1780 Beethoven-GallWalk.-Zal. Siedem Pieśni Pogrz. Zesz. I .60
1781 Brzezińska-Chopin-D.-K.-M. 15 Pieśni Pogrz. Zesz. II .60
1790 Cieszykowski L. Pieśni o Nar. Pańskiem, 15 kolęd .55
1792 Cieszykowski L. Osiem Pieśni Wielkanocnych .30
1796 Dębiński-Kurpiński. Trzy Pieśni Wielkanocne .15
1850 Nowakowski S. F. O Salutaris i Przez Twoje św. zmart. .20
1851 Nowakowski S. F. Tantum Ergo Sacramentum .20
1852 Nowakowski S. F. Asperges me Domine .20
1853 Nowakowski S. F. Regina Coel i Postludia .20
1854 Nowakowski S. F. Veni Creator Spiritus .20
1856 Orszulik J. Ks. C. M. Veni Creator i Jesu Dulci .30
1860 Walkiewicz Eug. Op. 4 No. 1-5, Asperges, O Sal. i T. Er. .15
1864 Walkiewicz Eug. Op. 10 No. 2. Ecce Saecrdos .25
1866 Walkiewicz Eug. Op. 49 No. 1 i 2. Dwie pieśni pogrzeb. .15
1868 Walkiewicz Eug. Op. 10 No. 1. Veni Creator .50
1870 Walkiewicz Eug. Op. 49, No. 1 i 2. Veni Creator Spiritus .15
1872 Walkiewicz Eug. Op. 7, No. 1, Marsz Weselny, z Dobr. T. .15
1874 Walkiewicz Eug. Nieszpory po Polsku .80
1875 Walkiewicz Eug. Nieszpory po Polsku .85
1879 Walkiewicz Eug. Wielki śp. Kość. śpiewów łacińskich .90
1880 Wróblewski A. Ks. Hej Kolęda. 17 Nowych Kol. zesz. I .75
1881 Wróblewski A. Ks. Alleluja. 7 Utworów Wielk. zesz II .45
1882 Wróblewski A. Ks. Śpiewy Kościelne. Zbiór 15 p. ze. III 1.05
1883 Wróblewski A. Ks. Śpiewy Polskie i łac. Zb. 15 p. ze. IV 1.05
1884 Wróblewski A. Ks. Dr. Bóg i Ojczyzna. Śp. koś. 6 zesz 370

XV. MUZYKA KOŚCIELNA NA CHÓRY MĘSKIE.

1950 Bursa-Dębiński-P.-W.-Z. 6 Pieśni Pogrzebowych. Zesz. I .60
1951 Klein-Moniuszko-M.-R.-Z. 12 Pieśni Pogrz. Zesz. II .60
1982 Garbusiński K Op. 7 No. 2. Pod Chrystusem .25
1984 Garbusiński K. Op. 20. Hymn do Ducha św. .20
2030 Walkiewicz Eug. Op. 5 No. 1 i 2. Ecce Saecerdos i Sal Reg .15
2032 Walkiewicz Eug. Op. 4 No. 4 i 5 O Salutaris, Tantum Ergo .15
2034 Walkiewicz Eug. Op. 72 No. 3 i 4. 2 Pieśni Pogrz. .15
2036 Walkiewicz Eug. Op. 49 No. 1 i 2. Pieśń Żałobna .15
2038 Walkiewicz Eug. Op. 7 No. 2. Marsz weselny .15
2060 Walkiewicz Eug. Śpiewy kościelne na różne głosy (28ut) 1.00
2062 Zalewski B. J. Śpiewy kościelne na różne głosy (37 ut.) 1.00

XVI. MUZYKA KOSCIELNA, MSZE Z ORGANAMI LUB BEZ.

a) Na 1 głos.

2112 Walkiewicz Eug. Op. 6. Missa St. Casimir .40
2114 Walkiewicz Eug. Op. 21. Missa St. Josepi Sp. B M W .40

b) Na 2 głosy.

2130 Karczyński A. Op. 25. Msza Polska .40
2142 Walkiewicz Eug. Op. 38. Missa St. Joannis Canti C. .60
2144 Walkiewicz Eug. Op. 41. Missa B. M. V de Czerwińsk .60

2146 Walkiewicz Eug. Op. 43. Missa St. Stanislai Kostkae C. .60
2148 Walkiewicz Eug. Op. 50. Msza Polska żałobna .60
2150 Walkiewicz Eug. Op. 44. Missa Pro Defunctis .40

c) Na 3 głosy.

2160 Casciolini C. Missa Pro Defunctis .30
2294 Garbusiński K. Op. 6. Missa St. Jos. śp B M V .40

d) Na chóry mieszane.

2200 Dubricki J. C. Msza ku czci Dzieciątka Jezus 1.50
2255 Walkiewicz Eug. Op. 51 i 52. 8 małych mszy polskich .40
2256 Walkiewicz Eug. Op. 20. Pieśni do mszy świętej .40
2258 Walkiewicz Eug. Op. 42. Missa St. Stanislai Ep. et M .40
2260 Walkiewicz Eug. Op. 11. Missa St. Micheli Archangeli 1.00
2262 Walkiewicz Eug. Op. 40. Missa St. Hedvigs Reg., Vld 1.00
2264 Walkiewicz Eug. Op. 46 Missa B. M. V. de Czestochowa 1.00
2266 Walkiewicz Eug. Op. 45. Missa St. Josaphat 7-głosowa 2.40
2268 Walkiewicz Eug. Op. 15. Msza Polska "Boże Stwórco" .50
2270 Walkiewicz Eug. Op. 17. Msza Polska "Z odgłosem" .50
2272 Walkiewicz Eug. Msza Polska na czas Wielkanocny .50
2280 Wróblewski A. Ks. Dr. Missa Prima Requiem 30

e) Na chóry męskie.

2292 Garbusiński K. Op. 2. Missa Pastoralis 1.00
2296 Garbusiński K. Op. 12. Missa Prima (bez Gloria) i gł. 2.75
2298 Garbusiński K. Op. 13. Msza druga mała i głosy instr. 3.00
2300 Garbusiński K. Op. 17. Missa St. Annae, dwa chóry 6 gł 1.00
2320 Karczyński A. Op. 28. Missa pro Defunctis .80
2324 Walkiewicz Eug. Op. 14. Msza Polska, Boże Stwórco .50
2325 Walkiewicz Eug. Op. 70. Missa St. Ceciliae 3.00

XVIII. UTWORY NA SOLO SKRZYPCE LUB Z FORTEPIANEM.

2524 Plohn A. Zbiór 20 pieśni polskich, w łatwym układzie .50
2526 Plohn A. Zb. 20 pieśni pol. w układzie z fortepianem 1.00
2528 Plohn A. Zb. 20 pieśni pol. na dwoje skrzypiec i fortep. 1.20
2530 Plohn A. Zb. 20 pieśni pol. na troje skrzypiec z fortep. 1.40
2532 Plohn A. Zb. 20 pieśni na skrzypce i gitarę .70
2534 Plohn A. Zb. 20 pieśni pol. na orkiestrę mandolinową 2.00
2564 Waniorek. Pije Kuba do Jakuba, warjacje .30
2565 Zalewski-Gounod-Borel. Marsz z Fausta i wes. piosenka .25
2580 Zalewski B. J. 10 pieśni nar. i patr. z fortep. .40
2572 Zalewski-Ogiński. Polonez, walc, kujawiak, z fortep. .60
2574 Zalewski-Osmański-Rajczak. Cztery tańce: solo .20
2582 Zalewski B. J. Cztery marsze polskie; solo .20
2586 Zal.-Walk.-Mił.-Chopin. Cztery marsze; solo .20
2590 Zal.-Barański-Czerw.-Mił. Pięć marszy; solo .20
2600 Zalewski B. J. Marsze i tańce polskie, 21 utw.; solo .90

XIX. UTWORY NA KORNET LUB INNY DĘTY INSTRUMENT.

2704 Plohn A. Zbiór 20 pieśni polskich narod. i patr. .50
2712 Zalewski B. J. 10 pieśni narod. i patr. .10
2728 Zalewski-Osmański. Cztery tańce polskie .20
2730 Zalewski-Osmański-Rajczak. Cztery tańce polskie .20
2732 Zal.-Ogiński-Pow.-Osm. Cztery tańce polskie .20
2734 Zalewski B. J. Cztery polskie marsze .20
2736 Zal.-Walk.-Mił.Chopin. Cztery marsze .20
2738 Zal.-Zist.-Mił.-Czerw.-Barański. Pięć marszy .20
2725 Zalewski B. J. Marsz Pogrzebowy Śpiewacki .10
2760 Zalewski B. J. Marsze i tańce polskie, 27 utworów .50

XX. UTWORY NA FORTEPIAN.

a) Łatwe dla dzieci.

3012 Ivanovici I. Na falach Dunaju (skrócony) .20
3038 Plohn A. Cztery utwory polskie .20
3046 Skarbczyk. Zbiór 25 pieśni narodowych .80

b) Trudniejsze dla starszych.

3060 Bunge C. Marsz Sokół Polski .25
3086 Marsz Polski. Z melodji ludowych .25
3090 Miłaszewski A. Op. 37. Marsz z polskich motywów .30
3092 Miłaszewski A. Op. 40. Marsz z pol. melodji .30
3094 Miłaszewski A. Op. 56. Zwartym Szeregiem Marsz Sokoli .20
3120 Rossi C. Pieśń polska w formie ronda .30
3130 Walkiewicz Eug. Marsz Gniazda 37 w d. 25-lecia .30
3142 Zalewski B. J. Marsz Pogrzebowy śpiewacki .25
3144 Zalewski B. J. Znalezione Szczeście, walc .25
3146 Zalewski-Walkiewicz. Marsz Polaków na Obczyźnie .25
3148 Zalewski-Walkiewicz. Marsz: Polska, Ruś i Litwa .25
3150 Zalewski-Walkiewicz. Marsz: Pobudki wojenne .25
3152 Zalewski-Walkiewicz. Marsz: Czołem Ojczyźnie .25

c) Znacznie trudniejsze koncertowe.

3262 Walkiewicz Eug. Op. 73. Walc koncertowy .50
3264 Walkiewicz Eug. Marsz Zjednoczenia P. R. K. ułatwiony .25
3268 Walkiewicz Eug. Op. 67. Marsz Zjednoczenia P. R. K. .30
3276 Wieniawski-Zalewski. Kujawiak .25

d) Do tańca.

3377 Styś W. Op. 37. Hejże ino. Dwa Mazury. Dedyg. BJZ. .25
3380 Zalewski B. J. Oj ten mazur, czysta bieda .25
3381 Zalewski B. J. Chłopskie kujawiaki .25
3382 Zalewski B. J. Wesele. kujawiak .25
3384 Zalewski B. J. Nowe krakowiaki .25
3387 Zalewski-Walkiewicz. Polka krakowska .25

XXII. UTWORY NA ORKIESTRĘ SMYCZKOWĄ.

3504 Zalewski-Ogiński. Polonez, walc, mazur, kujawiak 2.00
3510 Zalewski B. J. Pieśni narodowe i patrjotyczne 1.00

XXIII. UTWORY NA KAPELĘ.

3650 Zalewski B. J. Pięć marszy polskich 2.00
3652 Zalewski B. J. Marsz Pogrzebowy śpiewacki .50
3658 Zalewski-Miączyński-Osmański. Cztery tańce polskie 2.00
3660 Zalewski B. J. Pieśni narodowe i patrjotyczne 2.00
3662 Zalewski B. J. Polish March No. 1, 2, 3 and 4 2.00

UWAGA: Zamawiając wystarczy podać numer z boku i cenę. Na przesyłkę należy dołączyć dziesięć procent (10%) więcej gotówki.

WYD. MUZYCZNE, 1505 TELL PL., CHICAGO, ILL., U. S. A.





Kompletny Zbiór Śpiewów Łacińskich

Z harmonizowane przez Eugeniusza Walkiewicza
Do użytku Kościelnego
No. 1879
Niezbędny dla pp. Organistów w Kościele Rzymsko Katolickim
Cena 90c







Eugeniusz Walkiewicz

SKOROWIDZ

ZAWIERA

Śpiewy podczas pokropienia święconą wodą.
Na wszystkie Niedziele w roku.

Wyd. Muz. i Księg. B. J. Zalewski, 1505 Tell Place, Chicago, Ill.

Czas Odnowić Prenumeratę Echa Muzycznego i Nadesłać $2.00



Nowość! Nowość!

Dzieła Komisowe

Polecamy do nabycia (jako nowość) co dopiero wyszłe z druku (Dzieła komisowe), które opracował i ułożył, na cztery głosy mieszane, bardzo przystępnie i praktycznie Eugeniusz Walkiewicz.

Utwory Kościelne

Chwalmy Pana. Śpiewnik zawierający około 150 pieśni kościelnych dla użytku młodzieży szkolnej i chórów kościelnych, zebrał Franciszek Pawłowski. Sr. zharmonizował na organ Eugenjusz Walkiewicz, w mocnej oprawie ze złoconym tytulikiem (stronic 208) $1.00

Mass in honor of SS. Cyril and Methodius, na cztery głosy mieszane z organami ..... .80

Missa in honorem Sancti Isidori Agricolae Conf., z organami, bardzo łatwa ..... .60

Missa in hon. B. M. V. R. for (S. A. T. B.) z org. A. Karczyński. 1.00

Missa "Veni Salus Genitum" for (S. A. T. B.) z org. A. Karczyński. 1.00

Missa in hon. St. Hyacinthi, for (S. A. T. B.) z org. E. Walkiewicz. 1.00

Missa in honorem Sancti Rudolphi Mart. ad quatur voces inae quales comitate organo, auctore Eug. Walkiewicz $1.00

Msza Polska. Nadzwyczaj łatwa na chór mieszany a capella, możliwa na 1 lub 2 głosy ..... .25

Msza Polska, A. Karczyńskiego, na 1 lub 2 głosy żeńskie, z akomp. organów, lub na 4 głosy mieszane a capella ..... .40

Pieśni do Mszy Św., na jeden lub dwa głosy różne, z towarzyszeniem organów, opracował i ułożył Leon A. Cieszykowski ..... .50

Responsorya i Hymny śpiewane w czasie procesji Bożego Ciała; zawiera: 1 Homo quidam, 2 Immolabit hoedum, 3 Respexit Elias, 4 Ego sum panis vitae, 5 Misti me vivens Pater, 6 O Sacrum convivium, 7 Pange lingua, 8 Sacris solemnis, 9 Verbum supernum prodines, 10 Salutatis humanae Sator, 11 Aeterne Rex altissime, 12 O salutaris hostia, 13 Tantum ergo Sacramentum, 14 O salutaris hostia, 15 Tantum ergo Sacramentum, 16 O salutaris hostia, 17 Tantum ergo Sacramentum; łatwe a capella lub z organami ..... .60

13 Pieśni Wielkanocnych, na 4 głosy mieszane: 1 Alleluja Jezus żyje, 2 Chrystus Zmartwychwstał, 3 Chrystus Zmartwychwstan jest,, 4 Dziś nam nastał, 5 Nie zna śmierci, 6 Otrzyjcie już łzy, 7 Wesoły nam dziś dzień nastał, 8 Witaj dniu święty, 9 Wstał Pan Chrystus, 10 Wysławiajmy Chrysta Pana, 11 Złóżcie troski, 12 Zwycięzca śmierci, 13 Witaj dniu śmierci ..... .40

Vesperae de SS. Eucharistiae Sacramento, na cztery głosy mieszane z organami ..... .60

Utwory Świeckie

Kantata "Szczęśliwy" na chór męski. Wł. Żeleński 50c

Nowy Rok. Chór. miesz. a capella. Moniuszko-Walkiewicz. 25c

Śpiewnik dla szkół polskich, zebrał X. S. C., bardzo łatwy, akomp. fortep., opracował i zharmonizował Eug. Walkiewicz; razem 49 piosenek polskich i amerykańskich, zastosowanych do czytanek używanych w szkołach parafjalnych .75

Zbiór 21 zupełnie nowych pieśni świeckich na 4 głosy mieszane a capella, stosowne do rozmaitych okoliczności, w 5ciu zeszytach, różnych kompozytorów, opracwał i ułożył Eug. Walkiewicz, za komplet $1.00

Zeszyt I., zawiera: a) Pieśń żołnierska; b) Pieśń wieczorna; c) Powitanie wiosny; d) Mój domek; e) Raz właśnie; f) Loreley, za komplet ..... .20

Zeszyt II., zawiera: a) Naprzód Marsz; b) Pieśń o dzielnym człowieku; c) Dzieci Bachusa; d) Hymn do nocy, za komplet ..... .20

Zeszyt III., zawiera: a) Witaj Pieśni; b) Krakowiak; c) Nasz śpiew; d) Pieśń o Domu; e) Duma, za komplet ..... .20

Zeszyt IV., zawiera: Marsz Towarzyski; Ej, towarzyszu pieśni, naprzód marsz ..... .20

Zeszyt V., zawiera: a) Marsz Sokołów; b) Szewczyku, krawczyku; c) Z pieśnią; d) Ucichł już gwar; e) Ja i butelka, za komplet ..... .20

—o—

Nowy Transport Nut z Polski

Do nabycia w redakcji Echa Muzycznego
Komp. T. O. Mański

1. **Pamiętnik.** Zbiór 5-ciu łatwych utw. na fortepian 1.50
2. **Siedzi sobie św. Pioter orety.** Na fortep. z tekstem i głosem .75
3. **Zbiór 10-ciu Toastów** na chór mieszany a capella ..... .60
4. **Zbiór 10-ciu Toastów** na chór męski a capella ..... .60
5. **Pastorałka.** "Co to woła—Gloria" na 4 gł. ch. żeń. i męs. .60
6. **Pastorałka.** "Hej nam hej" na chór miesz. a capella ..... .60
7. **Pastorałka.** "Hej nam hej" na chór męski a capella ..... .60
8. **Módl się za nami,** na Māj i Paźd. ch. miesz. part. i 4 głosy 1.10
9. **Zbiór Melodij Ludowych** (50) Do Lit. Lor. na or. z t. Cz. I 2.50
10. **Trzy Litanje Loretańskie i Memorare** na 4 gł. miesz. z 4 gł. 1.65

—o—



Pieśni Pogrzebowe



Do Użytku Kościelnego
a w szczególności
Dla Chórów Narodowych
żeńskich, męskich lub mieszanych

1780 Siedem Pieśni Pog. na chór miesz. a cappela 60

1781 Piętnaście Pieśni Pog. na ch. miesz. a capella 60

1950 Sześć Pieśni Pog. na chor męski a capella 60

1951 Jedenaście Pieśni Pog. na chór męski a capella 60

UWAGA: Szczegółowy opis tych pieśni, patrz ogłoszenie w Echu Muzycznem, lub w naszych katalogach.

—o—

UWAGA:—Na ekspedycję i zwykłą pocztę prosimy dołączyć 10% więcej, a za nadesłaniem 10c wyślemy obszerny katalog.

ZAMAWIAĆ PROSIMY
Wydawnictwo Muzyczne i Księgarnia
B. J. ZALEWSKI, 1505 TELL PLACE, CHICAGO, ILL.

Czas Odnowić Prenumeratę Echa Muzycznego i Nadesłać $2.00